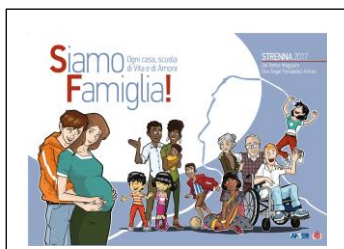


## Giovedì 19. Preghiera iniziale Volontarie di Don Bosco



# Siamo Famiglia!

1

**Guida.** Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo  
**Tutti.** Amen

### **CANTO INGRESSO: Don Bosco, sonho de Deus**

A Tua vida foi um eterno sonho  
amando os jovens com toda a paixão,  
e dando à vida un sentido novo  
educando só com o coração.

A nossa vida é sempre una festa  
vivida com Jesus entre nós;  
não faltará o pão da alegria  
para te cantarmos numa sò voz:

Maria foi tua Mãe e guia,  
a tua Maestra e Educadora.  
Disseste: “Foi Ela quem tudo fez”  
ontem e hoje, Auxiliadora.

### **Guida**

Fratelli e sorelle, diamo inizio a queste Giornate di Spiritualità, mettendoci alla presenza del Signore. Don Bosco ci ha voluti “famiglia”: una famiglia variegata fatta di consacrati e di laici; ogni gruppo con delle specificità che completano e arricchiscono quelle degli altri e tutti uniti dalla stessa passione per Dio e per la salvezza dei giovani.

In questo momento di preghiera con cui diamo inizio ad nostro incontro di spiritualità, lasciamoci interpellare da alcune suggestioni offerte da Papa Francesco e dal Rettor Maggiore, don Angel Fernandez Artime.

**Lettore 1**

*“Don Bosco ci insegna anzitutto a non stare a guardare, ma a porsi in prima linea, per offrire ai giovani un ‘esperienza educativa integrale...”. (Papa Francesco)*

**Lettore 2**

Signore della vita, fa che ognuno di noi senta, forte, dentro di sé l’ansia apostolica verso gli ultimi, verso i giovani che hanno bisogno di educatori credibili che camminino con loro; che nessuno si anestetizzi dinanzi al grido dei fratelli più vulnerabili, che nessuno si senta tranquillo dinanzi all’emergenza educativa che ci interpella e ci reclama.

**Tutti**

Signore, aiutaci a sostenere le famiglie nell’educazione integrale dei figli. (Cfr. AL, 84)

**Lettore 1**

*“Nella nostra Famiglia Salesiana, segnata da una spiritualità profondamente pasquale, continueremo a lavorare con tutte le nostre forze perché ci sia sempre più vita, nel nome di Gesù, per i più piccoli e per gli ultimi”. (Don Angel)*

**Lettore 2**

Insegnaci Signore, ad essere uniti nel tuo nome, a rispettare le diversità e a leggerle come ricchezze. Fa’ che sappiamo sostenerci gli uni gli altri nelle difficoltà, che sappiamo incoraggiarci e stimolarci quando il cammino si fa duro, che sappiamo gioire insieme per i doni di grazia che ci concedi. Fa’ che sappiamo vivere l’amore tra noi, perché solo l’amore genera vita e ci rende fecondi nel bene verso i giovani. Fa’ che sappiamo donarci fino all’ultimo respiro ai giovani più emarginati e bisognosi perché possano scoprire il tuo volto e trovare la gioia.

**Tutti**

Signore, aiutaci perché ognuno di noi, segnato dall’esperienza di essere famiglia in cui ci si ama, aiuti le famiglie ad essere spazio nel quale si apprende l’arte della Vita e dell’Amore e scuola in cui si impara a comunicare, a condividere, a sacrificarsi l’uno per l’altro. (Cfr. Don Angel, Strenna 2017)

**Lettore 1**

*“Don Bosco vi aiuti a non deludere le aspirazioni profonde dei giovani: il bisogno di vita, apertura, gioia, libertà, futuro; il desiderio di collaborare alla costruzione di un mondo più giusto e fraterno, allo sviluppo per tutti i popoli, alla tutela della natura e degli ambienti di vita”. (Papa Francesco)*

**Lettores 2**

Rendici capaci, Signore, di sognare e rischiare come don Bosco, di allargare i nostri orizzonti, per scoprire nuovi sentieri che ci permettano di raggiungere le periferie esistenziali. Facci audaci nella missione, appassionati nell'annuncio, creativi nel trovare nuove vie per raggiungere il cuore di ogni giovane, fedeli e coerenti nel dono di noi stessi, impegnati a costruire la giustizia e il bene comune.

**Tutti**

Signore, aiutaci come Famiglia Salesiana ad accompagnare i giovani nella loro preparazione al matrimonio, affinché abbiano il coraggio di essere differenti, di non lasciarsi divorare dalla società del consumo e dell'apparenza. (Cfr. AL, 212)

**Lettores 1**

*"Siamo chiamati ad un nuovo modo di 'fare pastorale': è la rivoluzione della tenerezza, del chinarsi sui più feriti, di accoglienza dei lontani, di proposta di cammino per gli ultimi, di accompagnamento accanto a coloro che la realtà sociale emargina e abbandona". (Don Angel)*

**Lettores 2**

Signore, dacci un cuore attento al grido degli ultimi; togli da noi ogni asprezza e intransigenza; fa' che sappiamo prenderci cura delle ferite di chi soffre con il balsamo della tenerezza; che sappiamo accogliere tutti, come in un ospedale da campo, per riscaldare il cuore di ognuno con la vicinanza, la prossimità, l'amorevolezza.

**Tutti**

Signore, aiutaci a fare una lettura salesiana della realtà delle nostre famiglie, a prenderci cura con amore della loro vita perché comprendano la bellezza di costruire giorno dopo giorno la loro piccola Chiesa domestica, e scoprono di essere chiamate a maturare l'esperienza di comunione tra le persone, di perdono, di tenerezza... (Cfr. Don Angel, Strenna 2017)

**Lettores 1**

*"Il salesiano è un educatore che fa risuonare sempre il primo annuncio, la bella notizia che direttamente o indirettamente non può mai mancare: «Gesù Cristo ti ama, ha dato la sua vita per salvarti, e adesso è vivo al tuo fianco ogni giorno, per illuminarti, per rafforzarti, per liberarti». Essere discepoli fedeli a Don Bosco richiede di rinnovare la scelta catechistica che fu suo impegno permanente, da comprendere oggi nella missione di una nuova evangelizzazione". (Papa Francesco)*

## Letture 2

Signore, sappiamo che il mondo non ha bisogno tanto di maestri, quanto di testimoni. Rendici segni luminosi del tuo amore: dove c'è l'indifferenza fa' che portiamo la solidarietà, dove c'è l'egoismo fa' che portiamo dei cuori aperti, dove c'è la tristezza fa' che portiamo la gioia della festa, dove ci sono i muri che separano fa' che possiamo divenire costruttori di ponti che uniscono. Che le nostre vite siano segno e annuncio di un Dio che cammina con gli uomini e li ama con tenerezza.

### Tutti

Signore, aiutaci a camminare con le famiglie perché queste possano essere autentiche chiese domestiche e fermento evangelizzatore nella società (Cfr. AL, 290).

### Guida

In questo momento di preghiera vogliamo dire al Signore il nostro grazie per averci fatto famiglia feconda di vita e attenta agli ultimi e a tutte le periferie esistenziali. E il nostro grazie vuole abbracciare anche quanti nel nostro cammino di Famiglia Salesiana ci hanno aiutato a conoscere ed amare don Bosco, ci hanno indicato il cammino per fare Famiglia e ci hanno fatto comprendere che solo amandoci e vivendo noi nell'unità saremo capaci di essere segni efficaci ed educatori di tanti giovani perché possano prepararsi a formare famiglie unite e sane. Un grazie che ci scambiamo anche vicendevolmente per l'impegno con cui ogni giorno costruiamo insieme la famiglia che don Bosco ha sognato.

## VIDEO: Grazie!

### Guida

Preghiamo insieme.

### Tutti

**(IT) Padre e Maestro della gioventù, San Giovanni Bosco**  
 che, docile ai doni dello Spirito Santo,  
 hai lasciato in eredità alla Famiglia Salesiana  
 il tesoro della tua predilezione per "i piccoli e i poveri";  
 insegnaci ad essere ogni giorno per essi segni e portatori dell'amore di Dio,  
 coltivando nel nostro animo gli stessi sentimenti di Cristo Buon Pastore.  
 Chiedi per tutti i membri della tua Famiglia  
 un cuore pieno di bontà, costanza nel lavoro, sapienza nel discernimento,  
 coraggio per testimoniare il senso di Chiesa e generosità missionaria.

Ottieni dal Signore per noi la grazia di essere fedeli all'alleanza speciale che il Signore ha fatto con noi, e fa che, guidati da Maria Ausiliatrice, percorriamo con gioia, insieme ai giovani, il cammino che conduce all'Amore. Amen.

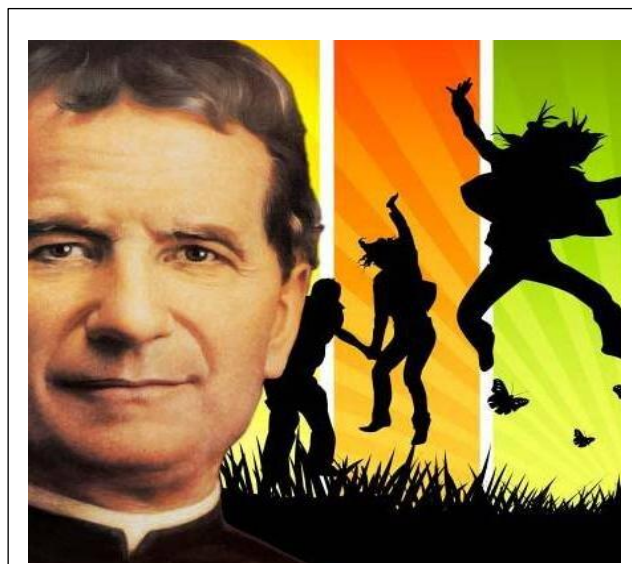
**CANTO FINALE: SALVE, DON BOSCO SANTO**

**Salve, Don Bosco santo, joven de corazón  
mira todo el quebranto, de un mundo sin amor. (Bis)**  
Juventudes que caminan, sin saber adónde van,  
juventudes tan heridas, sin fe, sin paz, sin luz ni amor,  
Juan Bosco, oye nuestra voz.

**All hail to you Don Bosco: you were so young in soul.  
Come back again and help us rejuvenate our world.**  
See how feverishly we struggle for the cause of truth and right.  
See how much we are committed... to give the world a new lease of life:  
Don Bosco, come and lead the way!

**Salve, Don Bosco santo, Tu, giovane nel cuor!  
Guarda: il mondo muore dove non c'è l'amor. (Bis)**  
Tu conosci quanto costa proclamare la libertà!  
Tu conosci quanto soffre chi vede violenza, menzogna e dolor!  
Don Bosco, vieni incontro a noi!

**Salve, Don Bosco santo, joven de corazón  
mira todo el quebranto, de un mundo sin amor.  
All hail to you Don Bosco: you were so young in soul.  
Come back again and help us rejuvenate our world.  
Salve, Don Bosco santo, Tu, giovane nel cuor!  
Guarda: il mondo muore dove non c'è l'amor.**





## Giovedì 19. Preghiera della sera Ex Allieve FMA



# Siamo Famiglia!

7

### Guida

Come famiglia ci raccogliamo in preghiera per ringraziare Dio l'esperienza familiare del suo Figlio Gesù. La sua vita, nei suoi gesti quotidiani a Nazareth diventi scuola dove impariamo ad essere famiglia, spazio di vita, esperienza di amore.

### **CANTO: È BELLO CANTARE IL TUO AMORE**

**È bello cantare il tuo amore,  
è bello lodare il tuo nome.  
È bello cantare il tuo amore,  
è bello lodarti Signore,  
è bello cantare a te (2v).**

Tu che sei l'Amore infinito,  
che neppure il cielo può contenere,  
ti sei fatto uomo, tu sei venuto qui  
ad abitare in mezzo a noi, allora...  
**È bello cantare il tuo amore...**

Tu, che conti tutte le stelle  
e le chiami una ad una per nome,  
da mille sentieri ci hai radunati qui,  
ci hai chiamati figli tuoi, allora...

**È bello cantare il tuo amore...  
è bello lodare il tuo nome.  
È bello cantare il tuo amore,  
è bello lodarti Signore,  
è bello cantare a te (2v).**

### **LETTURA DEL VANGELO:** Luca 2,39-40.51-52

**(IT)** *Quando ebbero adempiuto ogni cosa secondo la legge del Signore, fecero ritorno in Galilea, alla loro città di Nazareth. Il bambino cresceva e si fortificava, pieno di sapienza, e la grazia di Dio era su di lui...*

*Scese con loro e venne a Nazareth e stava loro sottomesso. Sua madre custodiva tutte queste cose nel suo cuore. E Gesù cresceva in sapienza, età e grazia davanti a Dio e agli uomini.*

**(ES)** *Cuando ya habían cumplido con todo lo que dispone la ley del Señor, regresaron a Galilea, a su pueblo de Nazaret. Y el niño crecía y se hacía más fuerte y más sabio, y gozaba del favor de Dios.*

*Jesús volvió con ellos a Nazaret, donde vivió obedeciéndolos en todo. Su madre guardaba todo esto en el corazón. Y Jesús seguía creciendo en*

*cuerpo y mente, y gozaba del favor de Dios y de los hombres.*

**(EN)** *When they had fulfilled all the prescriptions of the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him. e went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them; and his mother kept all these things in her heart. And Jesus advanced [in] wisdom and age and favor before God and man.*

## **SILENZIO CON SOTTOFONDO MUSICALE**

**CANTO DEL MAGNIFICAT.** Melodia de Taizè

**(PT)** A minha alma engrandece ao Senhor,  
e o meu espírito se alegra em Deus meu Salvador;  
porque atentou na baixeza de sua serva.

**(FR)** Parce que le Tout Puissant  
a fait pour moi de grandes choses. Son nom est saint,  
et sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

**(PL)** On przejawia moc ramienia swego,  
rozprasza [ludzi] pyszniących się zamysłami serc swoich.  
Strąca władców z tronu, a wywyższa pokornych.  
Głodnych nasycza dobrami, a bogatych z niczym odprawia.

**(IT)** Ha soccorso Israele, suo servo,  
ricordandosi della sua misericordia, come aveva detto ai nostri padri,  
per Abramo e la sua discendenza, per sempre.

### **Guida**

Ringraziamo Dio per il dono della famiglia e chiediamo a Lui la sua protezione e benedizione.

### **Lettori**

Oh! Casa di Nazareth, scuola del vangelo, ove si inizia a comprendere la vita di Gesù! *Ti ringraziamo, proteggi le nostre famiglie.*

Oh! Santa e dolce dimora dove Gesù fanciullo nasconde la sua gloria; docile e obbediente si addestra nell'arte del falegname; dolce e premuroso medita con Maria la Parola di Dio Padre. *Ti ringraziamo, proteggi le nostre famiglie.*

Qui vogliamo apprendere il valore del lavoro, della pace, della disponibilità al volere di Dio. *Ti ringraziamo, proteggi le nostre famiglie.*



Oh! Famiglia di Nazareth, esperta nell'amare e nel soffrire, dona al mondo, ad ogni famiglia, la pace, l'amore, la serenità. *Ti ringraziamo, proteggi le nostre famiglie.*

Gesù, Maria, Giuseppe, insegnateci a comprendere il valore della vera famiglia: la sua bellezza austera e semplice, il suo carattere sacro e inviolabile, la sua comunione d'amore. *Ti ringraziamo, proteggi le nostre famiglie.*

## Guida

Siamo famiglia, figli e figlie di Dio, a chi chiamiamo con fiducia:

**PADRE NOSTRO...** (Ognuno nella propria lingua)

## PREGHIERA

Accogli, Signore misericordioso, la nostra preghiera della sera. Fa' che il nostro cuore non si stanchi mai di meditare la tua Parola i testimoniar-la innanzi i nostri fratelli e sorelle. Per Cristo nostro Signore.

## CANTO: GIOVANE DONNA

Giovane donna, attesa dell'umanità,  
un desiderio d'amore e pura libertà.  
Il Dio lontano è qui vicino a Te,  
voce silenzio, annuncio di verità.

**Ave Maria, Ave Maria!**

Dio t'ha prescelta qual madre piena di bellezza,  
ed il suo amore t'avvolgerà con la suo ombra.  
Grembo di Dio, venuto sulla terra,  
Tu sarai madre, di un uomo nuovo.

**Ave Maria, Ave Maria!**

Ecco l'ancella, che vive della sua Parola,  
libero il cuore perché l'amore trovi casa.  
Ora l'attesa è densa di preghiera  
e l'uomo nuovo è qui in mezzo a noi.

**Ave Maria, Ave Maria!**





## Venerdì 20. Preghiera del mattino Suore della Carità di Gesù



**Impegnati perché le famiglie  
possano diventare scuola di vita e di amore**

11

### **CANTO: CRISTO GESÙ SALVATORE**

Cristo Gesù Salvatore, tu sei parola del Padre.  
Qui ci raduni insieme, tu, qui ci raduni insieme.  
Cuore di Cristo Signore, tu cambi il cuore dell'uomo.  
Qui ci perdoni e salvi, tu, qui ci perdoni e salvi  
Spirito Forza d'amore, tu bruci l'odio tra i popoli.  
Qui ci farai fratelli, tu, qui ci farai fratelli.  
Regno, che deve venire, noi ti attendiamo pazienti  
a te ci consacriamo, a te! A te ci consacriamo.

### **SALMO 50: MISERERE MEI, DOMINE**

Antifona: **Miserere mei, Domine.**

#### **Solista**

Pietà di me, o Dio, per la tua misericordia  
nel tuo grande amore cancella il mio peccato.  
Lavami da tutte le colpe e dal mio peccato mondami.  
La mia colpa conosco, dinanzi ho il mio peccato. *Ant.*

Apri le mie labbra, Signore, proclamino la lode,  
perché il sacrificio, l'offerta non gradisci.  
Uno spirito contrito a Dio è sacrificio;  
un cuore affranto e umiliato, o Dio, tu non disprezzi. *Ant.*

Nel tuo grande amore fa' grazia a Sion,  
ed innalza le mura di Gerusalemme.  
Accoglierai il sacrificio, preghiera ed olocausto  
allora sopra il tuo altare le offerte saliranno. *Ant.*

## LETTURA DELLA PAROLA (Ef 2,13-16)

**(IT)** *Ora, in Cristo Gesù, voi che un tempo eravate i lontani siete diventati i vicini grazie al sangue di Cristo. Egli infatti è la nostra pace, colui che ha fatto dei due un popolo solo, abbattendo il muro di separazione che era frammezzo, cioè l'inimicizia, annullando, per mezzo della sua carne, la legge fatta di prescrizioni e di decreti, per creare in se stesso, dei due, un solo uomo nuovo, facendo la pace, e per riconciliare tutti e due con Dio in un solo corpo, per mezzo della croce, distruggendo in se stesso l'inimicizia.*

**(ES)** *Pero ahora, en Cristo Jesús, vosotros, los que en otro tiempo estábais lejos, habéis llegado a estar cerca por la sangre de Cristo. Porque él es nuestra paz. Él ha hecho de judíos y no judíos un solo pueblo, destruyendo el muro de enemistad que los separaba. En su propio cuerpo, Cristo ha puesto fin a la Ley de los mandamientos con sus preceptos, para crear en sí mismo, de los dos, un solo Hombre Nuevo, haciendo la paz. Por su muerte en la cruz, Cristo ha dado fin a las luchas entre ambos pueblos y los ha reconciliado con Dios, haciendo de ellos un solo cuerpo.*

**(EN)** *But Christ offered his life's blood as a sacrifice and brought you near God. Christ has made peace between Jews and Gentiles, and he has united us by breaking down the wall of hatred that separated us. Christ gave his own body to destroy the Law of Moses with all its rules and commands. He even brought Jews and Gentiles together as though we were only one person, when he united us in peace. On the cross Christ did away with our hatred for each other. He also made peace between us and God by uniting Jews and Gentiles in one body.*

## RIFLESSIONE

Solo Cristo è fondamento di unità. E' lui che può rendere vicini i lontani, distruggere i muri delle inimicizie, fare della pace una realtà. Non è il sangue della nostra carne, bensì il sangue di Cristo che ci fa fratelli, sorelle, un'unica famiglia.

Secondo il Vangelo della Messa d'oggi, è Gesù che tra i discepoli sceglie i dodici apostoli. Egli, lasciata la famiglia d'origine, dove visse trenta anni, ne forma una nuova, una famiglia che continui la sua missione. Una nuova famiglia composta di persone imperfette, deboli e difettose, che del suo Vangelo hanno capito assai poco.... Persone diverse di provenienza, carattere e pensiero.

Cosa ci dice questo? Che in Cristo si può fare l'unità nonostante le diversità. Ciò che importa non è l'essere in tutto uguali, ma l'arricchimento vicendevole in Cristo nella diversità.

Cristo è il fondamento dell'unità, l'anima della comunione. Spesso nella vita

riesce difficile accettare le diversità, che a volte sono causa di odio e lotta, a volte di preconcetto, discriminazione e rifiuto, a volte di disprezzo, allontanamento e divisione. Se si riuscisse ad accettare il diverso come arricchimento di tutti, non ci sarebbe forse nel mondo più pace e benevolenza?

**Meditazione su “l’unità nella diversità”.** Immagine e musica

## INVOCAZIONI

### Guida

Cristo, Agnello senza macchia, si è offerto al Padre per purificare le nostre coscienze dalle opere del male. A lui diciamo umilmente: *Nella tua volontà è la nostra pace, o Signore.*

### Lettori

- Dalla tua bontà abbiamo ricevuto questo nuovo giorno, fa’ che segni l’inizio di una vita nuova. *Nella tua volontà è la nostra pace, o Signore.*
- Hai creato il mondo e lo conservi con la tua provvidenza, donaci uno sguardo di fede, perché vediamo la tua presenza in ogni creatura. *Nella tua volontà è la nostra pace, o Signore.*
- Nel tuo sangue, versato per noi, hai costituito la nuova ed eterna alleanza, fa’ che, osservando la legge dell’amore, restiamo fedeli al nuovo patto. *Nella tua volontà è la nostra pace, o Signore.*
- Sulla croce hai fatto sgorgare dal costato sangue ed acqua, in questo fiume di grazia lava le nostre colpe e accresce la gioia di essere uniti a te. *Nella tua volontà è la nostra pace, o Signore.*

**PADRE NOSTRO** (Ognuno nella propria lingua)

### PREGHIERA

Accogli, Dio onnipotente, la nostra lode del mattino e fa’ che ci uniamo un giorno al coro dei tuoi santi per cantare in eterno la tua gloria. Per il nostro Signore Gesù Cristo.

Il Signore ci benedica, ci preservi da ogni male, e ci conduca alla vita eterna. Amen.

### CANTO: SALVE, MADRE DELL’AMORE

**Salve, madre dell’Amore,**  
salve fonte della vita!

Come una mamma vivi accanto a noi,  
come una mamma!

Se sentiremo il tuo amore,  
se seguiremo la tua voce,  
se vestiremo la tua forza,  
cambieremo il mondo, Maria. (Bis)





## Venerdì 20. Concelebrazione eucaristica

Venerdì della seconda settimana



15

### **CANTO D'INGRESSO: Vocazione**

Era un giorno come tanti altri e quel giorno Lui passò.  
Era un uomo come tutti gli altri e passando mi chiamò.  
Come lo sapesse che il mio nome era proprio quello,  
come mai volesse proprio me nella sua vita, non lo so.  
Era un giorno come tanti altri e quel giorno mi chiamò.

***Tu Dio che conosci il nome mio  
fa che ascoltando la tua voce  
io ricordi dove porta la tua strada  
nella vita all'incontro con Te.***

Era un'alba triste e senza vita e Qualcuno mi chiamò.  
Era un uomo come tanti altri, ma la voce quella no.  
Quante volte un uomo con il nome giusto mi ha chiamato  
una volta sola l'ho sentito pronunciare con amore.  
Era un uomo come nessun altro e quel giorno mi chiamò.

**PRIMA LETTURA** (Eb 8,6-13): *Cristo è mediatore di una migliore alleanza.*

**(IT)** *Fratelli, [Gesù, nostro sommo sacerdote,] ha avuto un ministero tanto più eccellente quanto migliore è l'alleanza di cui è mediatore, perché è fondata su migliori promesse. Se la prima alleanza infatti fosse stata perfetta, non sarebbe stato il caso di stabilirne un'altra.*

*Dio infatti, biasimando il suo popolo, dice: «Ecco: vengono giorni, dice il Signore, quando io concluderò un'alleanza nuova con la casa d'Israele e con la casa di Giuda. Non sarà come l'alleanza che feci con i loro padri, nel giorno in cui li presi per mano per farli uscire dalla terra d'Egitto; poiché essi non rimasero fedeli alla mia alleanza, anch'io non ebbi più cura di loro, dice il Signore.*

*E questa è l'alleanza che io stipulerò con la casa d'Israele dopo quei giorni, dice il Signore: porrò le mie leggi nella loro mente e le imprimerò nei loro cuori; sarò il loro Dio ed essi saranno il mio popolo. Né alcuno avrà più da istruire il suo concittadino, né alcuno il proprio fratello, dicendo: "Conosci il Signore!". Tutti infatti mi conosceranno, dal più piccolo al più grande di loro. Perché io perdonerò le loro iniquità e non mi ricorderò più dei loro*

*peccati». Dicendo alleanza nuova, Dio ha dichiarato antica la prima: ma, ciò che diventa antico e invecchia, è prossimo a scomparire. Parola di Dio*

**(ES)** *Hermanos: Ahora a nuestro sumo sacerdote le ha correspondido un ministerio tano más excelente, cuanto mejor es la alianza de la que es mediador, una alianza basada en promesas mejores. En efecto, si la primera hubiera sido perfecta, no tendría objeto la segunda. Pero a los antiguos les echa en cara:*

*“Mirad que llegan días, dice el Señor, en que haré con la casa de Israel y con la casa de Judá una alianza nueva; no como la alianza que hice con sus padres, cuando los tomé de la mano para sacarlos de Egipto. Ellos fueron infieles a mi alianza, y yo no me desentendí de ellos, dice el Señor.*

*“Así será la alianza que haré con la casa de Israel después de aquellos días, oráculo del Señor. Pondré mis leyes en su mente y las escribiré en sus corazones; yo seré su Dios y ellos serán mi pueblo. Y no tendrá que enseñar uno a su prójimo, o el otro a su hermano, diciendo “Conoce al Señor”, porque todos me conocerán, del menor al mayor, pues perdonaré sus delitos y yo no me acordaré ya de sus pecados”.*

*Al decir “alianza nueva”, dejó anticuada la anterior; y lo que está anticuado y se hace viejo está a punto de desaparecer. Palabra de Dios.*

**(EN)** *As it is, he has been given a ministry as far superior as is the covenant of which he is the mediator, which is founded on better promises. If that first covenant had been faultless, there would have been no room for a second one to replace it. And in fact God does find fault with them; he says: “Look, the days are coming, the Lord declares, when I will make a new covenant with the House of Israel and the House of Judah, but not a covenant like the one I made with their ancestors, the day I took them by the hand to bring them out of Egypt, which covenant of mine they broke, and I too abandoned them, the Lord declares. “No, this is the covenant I will make with the House of Israel, when those days have come, the Lord declares: In their minds I shall plant my laws writing them on their hearts. Then I shall be their God, and they shall be my people.*

*There will be no further need for each to teach his neighbour, and each his brother, saying 'Learn to know the Lord!' No, they will all know me, from the least to the greatest, since I shall forgive their guilt and never more call their sins to mind”.*

*By speaking of a new covenant, he implies that the first one is old. And anything old and ageing is ready to disappear.*



## SALMO RESPONSORIALE (Sal 94)

**R.** *Amore e verità si incontreranno.*

Mostraci, Signore, la tua misericordia e donaci la tua salvezza.

Sì, la sua salvezza è vicina a chi lo teme, perché la sua gloria abiti la nostra terra. **R.**

Amore e verità si incontreranno, giustizia e pace si baceranno.

Verità germoglierà dalla terra e giustizia si affaccerà dal cielo. **R.**

Certo, il Signore donerà il suo bene e la nostra terra darà il suo frutto; giustizia camminerà davanti a lui: i suoi passi tracceranno il cammino. **R.**

## ALLELUIA, ALLELUIA.

Dio ha riconciliato a sé il mondo in Cristo, affidando a noi la parola della riconciliazione. (Cfr. 2 Cor 5,19). Alleluia.

**LETTURA DEL VANGELO** (Mc 3,13-19). *Chiamò a sé quelli che voleva perché stessero con lui.*

**(IT)** *In quel tempo, Gesù salì sul monte, chiamò a sé quelli che voleva ed essi andarono da lui. Ne costituì Dodici – che chiamò apostoli –, perché stessero con lui e per mandarli a predicare con il potere di scacciare i demoni.*

*Costituì dunque i Dodici: Simone, al quale impose il nome di Pietro, poi Giacomo, figlio di Zebedeo, e Giovanni fratello di Giacomo, ai quali diede il nome di Boanerges, cioè “figli del tuono”; e Andrea, Filippo, Bartolomeo, Matteo, Tommaso, Giacomo, figlio di Alfeo, Taddeo, Simone il Cananeo e Giuda Iscariota, il quale poi lo tradì. Parola del Signore*

**(ES)** *En aquel tiempo, Jesús, mientras subía a la montaña, fue llamando a los que él quiso, y se fueron con él. A doce los hizo sus compañeros, para enviarlos a predicar, con poder para expulsar demonios. Así constituyó el grupo de los doce: Simón, a quien dio el sobrenombre de Pedro; Santiago, el de Zebedeo y su hermano Juan, a quienes dio el nombre de Boanerges, los hijos del tueno; Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el de Alfeo, Tadeo, Simón el Celotes y Judas Iscariote, que lo entregó.*

**(EN)** *He now went up onto the mountain and summoned those he wanted. So they came to him and he appointed twelve; they were to be his companions and to be sent out to proclaim the message, with power to drive out devils. And so he appointed the Twelve, Simon to whom he gave the name Peter, James the son of Zebedee and John the brother of James, to whom he gave the name Boanerges or 'Sons of Thunder'; Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, James the son of Alphaeus, Thaddaeus, Simon the Zealot and Judas Iscariot, the man who was to betray him.*

## CANTO DI OFFERTORIO: Servo per amore

Una notte di sudore  
sulla barca in mezzo al mare  
e mentre il cielo si imbianca già,  
tu guardi le tue reti vuote.  
Ma la voce che ti chiama  
un altro mare ti mostrerà  
e sulle rive di ogni cuore,  
le tue reti getterai.  
*Offri la vita tua come Maria  
ai piedi della croce  
e sarai servo di ogni uomo,  
servo per amore,  
sacerdote dell'umanità.*

Avanzavi nel silenzio  
fra le lacrime e speravi  
che il seme sparso davanti a Te  
cadesse sulla buona terra.  
Ora il cuore tuo è in festa  
perché il grano biondeggia ormai,  
è maturato sotto il sole,  
puoi riporlo nei granai.  
*Offri la vita tua come Maria  
ai piedi della croce  
e sarai servo di ogni uomo,  
servo per amore,  
sacerdote dell'umanità.*

18

## CANTO DE COMUNIÓN: TÚ HAS VENIDO A LA ORILLA

Tú has venido a la orilla,  
no has buscado ni a sabios ni a ricos  
tan solo quieres que yo te siga.  
**Señor, me has mirado a los ojos,  
sonriendo has dicho mi nombre.  
En la arena he dejado mi barca,  
junto a ti buscaré otro mar.**  
Tú sabes bien lo que tengo,  
en mi barca no hay oro ni espadas,  
tan solo redes y mi trabajo. **Señor...**

Tú necesitas mis manos,  
mi cansancio que otros descansen,  
amor que quiera seguir amando.  
Tú, pescador de otros lagos,  
ansia eterna de almas que esperan,  
amigo bueno que así me llamas.

## CANTO FINALE: Quale gioia è star con te

Ogni volta che ti cerco,  
ogni volta che t'invoco,  
sempre mi accogli Signor.

Grandi sono i tuoi prodigi,  
tu sei buono verso tutti,  
santo tu regni tra noi.

**Quale gioia è' star con Te, Gesù vivo e vicino,  
bello è dar lode a Te, Tu sei il Signor.  
Quale dono è aver creduto in Te che non mi abbandoni,  
io per sempre abiterò la tua casa, mio Re.**

Hai guarito il mio dolore,  
hai cambiato questo cuore,  
oggi rinasco, Signor.  
Grandi sono i tuoi prodigi,  
tu sei buono verso tutti,  
santo tu regni tra noi. **Quale...**

Hai salvato la mia vita,  
hai aperto la mia bocca,

canto per te, mio Signor.  
Grandi sono i tuoi prodigi,  
tu sei buono verso tutti,  
santo tu regni tra noi. **Quale...**

Ti loderò, ti adorerò,  
ti canterò, noi ti canteremo.  
**Quale...**



## Venerdì 20. Preghiera della sera Associazione delle Dame Salesiane



### Guida

Arriviamo a la fine della seconda giornata. Ieri abbiamo contemplato l'esperienza familiare di Gesù di Nazareth. E oggi, nel nostro approfondimento della stenna del Rettor Maggiore, avviamo posto la nostra attenzione nel nostro impegno, come Famiglia Salesiana, perché le famiglie possano diventare scuola di vita e di amore.

Vi invitiamo a evocare, in silenzio, i momenti del giorno vissuti con più intensità. Le riflessioni, le testimonianze, i rapporti... arrivati al cuore; in una parola, il paso di Dio scoperto nella nostra assemblea, per accoglierlo, ringraziarlo, lodarlo per lo spirito che regna nella nostra Famiglia Salesiana. Queste melodie gregoriane ci accompagnano nel nostro silenzio.

### Tempo di silenzio con sottofondo musicale

### Guida

Sentendo tra noi la presenza di Maria, lasciamo che Lei ci ispiri la nostra preghiera a Dio Padre, al nostro caro "Papà".

### Tutti

Vergine Maria, madre di Gesù e madre nostra. Fa' delle nostre famiglie e della grande Famiglia Salesiana un segno più vivo e attraente ancora della presenza del Regno di Dio in mezzo a noi e nel mondo tutto intero.

### PREGHIERA AL NOSTRO CARO "PAPÀ"

**(IT)** Caro PAPA'

Permettici, oggi, di rivolgerci a te con questo nome così intimo e domestico: è Gesù che ci lo ha insegnato.

Siamo arrivate/i, convocati dallo Spirito Santo, da tutte le parti del mondo, come Famiglia, famiglia Salesiana, che cerca insieme il vero stile di vivere IN famiglia e la finalità di aiutare a tutte le famiglie a cominciare dalla nostra.

La Sacra Scrittura ci dice che Tu, come Papà provvidente e amoroso, hai creato la famiglia umana come uno specchio, un ritratto visibile della vostra TRINITA' infinita e misterica,

nella quale noi tutti i tuoi figli siamo immersi  
nell'abbraccio d'amore eterno e appassionato  
che ci ha creati, redenti e santificati.

TU, oh Padre, hai posto durante la storia umana  
che hai trasformato con la tua presenza in storia di salvezza,  
le tue speranze e le tue attese nelle famiglie dei grandi Patriarchi,  
legandole a te con i vincoli dolcissimi della Alleanza eterna.

Ma quando vennero a compimento i tempi da te sognati,  
ci hai dato una famiglia che ti sta particolarmente a cuore  
e che ha segnato nella storia umana un salto qualitativo  
perché ha riaperto le porte del Paradiso all'uomo "figlio prodigo",  
vittima dei suoi peccati e immemore della tua legge d'amore.  
E' la FAMIGLIA di Nazaret, composta da GESU', Maria e Giuseppe.

Questa FAMIGLIA, atipica nella sua struttura,  
incluso al tempo della sua formazione,  
sta ancora oggi, duemila anni dopo,  
come faro di luce pura a chiara che ci traccia  
un cammino e ci indica la meta  
perché' in essa vive e palpita l'essenza costitutiva di tutte le famiglie,  
più in là incluso, di tutte le varianti culturali e legali.

E questa Essenza è Gesù, il tuo Figlio fatto uomo  
per essere uno di noi, uno con noi, per noi e in noi.  
Gesù, chicco di grano donato alla terra per fecondarla.  
Braccia aperte in croce per accoglierci,  
Agnello sacrificato ogni giorno sugli altari per riunirci come fratelli  
e figli dello stesso Padre, perdonando i nostri delitti.

E' Gesù. Oh Padre, che ci ha insegnato a conoscerti,  
che ci ha rivelato che l'amore è donazione di sé, che l'autorità è servizio,  
che gli Altri non sono "l'inferno", ma la ricchezza,  
che, e soprattutto, Tu oh Padre, Papà carissimo,  
sei il più tenero e meraviglioso Padre che esiste,  
sempre preoccupato per la nostra felicità e pienezza.

Oggi la famiglia è diventata il campo di battaglia preferito  
dal Maligno e i suoi alleati,  
perché è nella famiglia dove si decide il futuro dell'umanità.  
Solo sulle orme della famiglia di Nazaret,  
le famiglie di oggi potranno ritrovare la loro essenziale missione  
di essere santuari di umanità, di vita, di amore, di servizio, di accoglienza,

di perdono e misericordia tra i suoi membri e, fuori dei suoi limiti, essere punto d'incontro per forgiare la pace quotidiana e la giusta convivenza tra le genti: protagonista, dunque del Regno d'amore, di giustizia e di pace che Gesù ci ha portato.

Ed ora ci rivolgiamo a te, Maria, Vergine, Sposa, Madre di Gesù e madre nostra, Maria Ausiliatrice, la Nuova Eva capostipite della Nuova Famiglia dei figli di Dio, Madre della Chiesa, ascoltaci!:

"Sii tu la nostra guida in questo momento storico di grandi cambi che ci fanno a volte paura; tienici per mano, come bambini che hanno tanto da imparare dalla mamma che li ammonisce ed educa perché non si perdano nel cammino. Fatti vicina a noi con le tue virtù umane e cristiane, fai soprattutto che Gesù sia, come per te e Giuseppe, il centro della nostra vita evitando deviazioni a volte inconsce che intiepidiscono la nostra fede e la rendono infeconda. Fai, in fine, delle nostre famiglie particolari e della grande e frondosa Famiglia Salesiana, un segno tangibile, attraente e profetico della presenza del Regno di Dio in mezzo a noi. Amen!

**(ES)** Querido Papá, permítenos, hoy, dirigirnos a ti con este nombre tan íntimo y doméstico: Jesús fue quien nos lo enseñó.

Hemos llegado, convocados por el Espíritu Santo, de todas partes del mundo como Familia, Familia Salesiana, que busca junta el verdadero estilo de vivir EN familia y el objetivo de ayudar a todas las familias, comenzando por la nuestra.

Las Sagradas Escrituras nos dicen que tú, como Papá providente y amoroso, creaste la familia humana como un espejo; un retrato visible de tu TRINIDAD infinita y misteriosa, en la cual, nosotros tus hijos estamos inmersos en el abrazo de amor eterno y apasionado que nos ha creado, redimido y santificado.

Tú, oh Padre, has puesto en la historia humana, que transformaste con tu presencia en historia de Salvación, tus esperanzas y tus anhelos en las familias de los grandes Patriarcas, atándolas a ti con los vínculos dulcísimos de la eterna Alianza.

Pero cuando se cumplieron los tiempos que soñaste,  
nos diste una Familia que conservas en tu corazón  
y que ha marcado en la historia humana un salto cualitativo,  
pues reabrió las puertas del Paraíso al hombre, hijo pródigo,  
víctima de su pecado y olvidado de tu ley de amor...

Es la familia de Nazaret, integrada por Jesús, María y José.  
Esta FAMILIA, atípica en su estructura, incluso cuando se formó,  
es aún hoy en día, dos mil años después,  
como un faro de luz pura y clara que nos marca un camino y nos señala la meta,  
pues en ella vive y palpita la esencia constitutiva de todas las familias,  
más allá, inclusive de toda variante cultural y legal.

Y tal esencia es Jesús, tu Hijo hecho hombre para ser uno de nosotros,  
uno con nosotros, para nosotros y en nosotros.

Grano de trigo donado a la tierra para fecundarla.

Brazos abiertos en cruz para acogernos.

Cordero sacrificado cada día sobre los altares  
para reunirnos como hermanos e hijos del mismo Padre,  
perdonando nuestros delitos.

Es Jesús quien nos enseñó a conocerte,  
quien nos reveló que el amor es don de sí,  
que la autoridad es servicio,  
que los demás no son el “infierno” sino la riqueza  
y que, sobre todo, Tú, Papá queridísimo,  
eres el más tierno y maravilloso Padre que exista,  
siempre preocupado por nuestra felicidad y plenitud.

Hoy, la familia se ha vuelto el campo de batalla  
preferido por el Maligno y sus aliados,  
pues es en la familia donde se decide el futuro de la humanidad.  
Solo siguiendo las huellas de la familia de Nazaret,  
las familias de hoy podrán volver a encontrar su misión esencial  
de ser santuarios de humanidad y vida, de amor,  
de servicio, de acogida, de perdón y de misericordia entre sus miembros  
y, más allá, ser punto de encuentro  
para forjar la paz diaria y la justa convivencia entre los pueblos.  
Protagonista, pues, del Reino de amor, de justicia y paz que Jesús nos trajo.

Y ahora, nos dirigimos a ti, María Virgen,  
esposa, madre de Jesús y madre nuestra, María Auxiliadora,  
la Nueva Eva fundadora de la Nueva Familia de los hijos de Dios.  
Madre de la Iglesia, óyenos:



sé tú nuestra guía en este momento histórico de grandes cambios que a veces nos atemorizan. Tómanos de la mano como niños que tienen mucho que aprender de su mamá, que los aconseja y educa para que no pierdan el camino. Acércate a nosotros con tus virtudes humanas y cristianas, haz, sobre todo, que Jesús sea, como para ti y José, el centro de nuestra vida, evitando desviaciones a veces inconscientes que enfrían nuestra fe y la hacen infecunda. Finalmente, haz de nuestras familias y de la gran y frondosa Familia Salesiana un signo tangible y atrayente de la presencia del Reino de Dios en medio de nosotros. Amén.

**(EN)** Dear Father,

let us, today, addresses ourselves to you with this so intimate and domestic name: Jesus was the one who taught us this.

We have come, called together by the Holy Spirit, from all over the world as Family, Salesian Family, we seeking together the true style of living IN family and the goal of helping all families, beginning with ours.

The Holy Scriptures tell us that You, as provident and loving Father, created the human family as a mirror; a visible portrait of your infinite and mysterious TRINITY, in which we, your children, are immersed in the embrace of eternal and passionate love that has made us, redeemed and sanctified.

You, Oh Father, have set in human history that you have transformed with your presence in history Salvation your hopes and your yearnings in the families of the great Patriarchs, binding you to the sweetest bonds of the eternal Alliance.

But when the times were fulfilled that You gave us a Family that you have preserved in your heart and that has marked a qualitative leap in human history, since it reopened the doors of Paradise to the man, prodigal son, victim of his sins and forgotten of your law of love...

It is the family of Nazareth, Integrated by Jesus, Mary and Joseph. This FAMILY, atypical in its structure,



even when it was formed, is still today, two thousand years later,  
as a beacon of pure and clear light  
that marks us a path and points us to the goal,  
because it lives and beats the constitutive essence of all families,  
beyond, including any cultural and legal variant.

And such an essence is Jesus, your Son made man to be one of us,  
one with us, for us and in us.

Grain of wheat donated to the earth to dry it.

Arms open in cross to welcome us.

Lamb sacrificed daily on the high places

to meet as brothers and sons of the same Father, forgiving our crimes.

It is Jesus who taught us to know you,

who revealed to us that love is a gift of self, that authority is service,

that others are not "hell" but wealth and that,

above all, you, dearest Dad, you are the most Tender and wonderful Father  
who exists, always concerned with your happiness and fulfillment.

Today, the family has become the favorite battlefield for Evil and his allies,  
for it is in the family where the future of humanity is decided.

Only in the footsteps of Nazareth's family

can today's families find their essential mission

of being sanctuaries of humanity and life, of love, service, welcome,

forgiveness and mercy among their members and,

beyond that, be a point of encounter to forge the daily peace

and the right coexistence between the towns.

Protagonist, then, of the Kingdom of love,

justice and peace that Jesus brought us.

And now, we turn to you, Mary Virgin,

wife, mother of Jesus and our mother, Mary Help of Christians,

the New Eve founder of the New Family of the children of God.

Mother of the Church, hear us:

be our guide in this historical moment of great changes

that sometimes frighten us.

Hand-to-hand as children who have much to learn from their mother,

who advises and educates them so that they do not lose the way.

Approach us with your human and Christian virtues,

above all, make Jesus, as for you and Joseph, the center of our life,

avoiding sometimes unconscious deviations

that cool our faith and make it end.

Finally, make of our families and the great and leafy Salesian Family  
a tangible and attractive sign  
of the presence of the Kingdom of God in our midst. Amen.

### **TUTTI**

**Vergine Maria, madre di Gesù e madre nostra. Fa' delle nostre famiglie e della grande Famiglia Salesiana un segno più vivo e attraente ancora della presenza del Regno di Dio in mezzo a noi e nel mondo tutto intero.**

### **CANTO: SANTA MARIA DEL CAMINO**

Mientras recorres la vida tú nunca solo estás,  
contigo por el camino Santa María va.

**Ven con nosotros al caminar, Santa María ven. (Bis)**

Aunque te digan algunos que nada puede cambiar.  
Lucha por un mundo nuevo, lucha por la verdad.

**Ven con nosotros al caminar, Santa María ven. (Bis)**

Lungo la strada la gente chiusa in se stessa va;  
offri per primo la mano, a chi è vicino a te.

**Vieni, o Madre, in mezzo a noi, vieni Maria quaggiù.  
Cammineremo insieme a te verso la libertà.**

Quando ti senti ormai stanco e sembra inutile andar,  
tu vai tracciando un cammino, un altro ti seguirà.

**Vieni, o Madre, in mezzo a noi, vieni Maria quaggiù.  
Cammineremo insieme a te verso la libertà.**

**Ven con nosotros al caminar, Santa María ven.**

**Ven con nosotros al caminar, Santa María ven.**



## Sabato 21. Preghiera del mattino Testimoni del Risorto



# Nella Chiesa, famiglia di Dio!

27

### Guida

Invita ai partecipanti a prendere uno dei colori che si distribuisco per la sala: rosso, bianco, giallo, azzurro, verde, rosa.

Video: **Vedo i tuoi colori splendere**

(<https://www.youtube.com/watch?v=9YcrjOZAJ1U>)

### Salmo 128. Canto delle ascensioni

Beato l'uomo che teme il Signore  
e cammina nelle sue vie.

Vivrai del lavoro delle tue mani,  
sarai felice e godrai d'ogni bene.

La tua sposa come vite feconda  
nell'intimità della tua casa;  
i tuoi figli come virgulti d'ulivo  
intorno alla tua mensa.

Così sarà benedetto l'uomo  
che teme il Signore.

Ti benedica il Signore da Sion!

Possa tu vedere la prosperità di Gerusalemme  
per tutti i giorni della tua vita.

Possa tu vedere i figli dei tuoi figli.

Pace su Israele!

## **LETTURA DELLA PAROLA. La casa sulla roccia (Mt 7,24-29)**

**(IT)** *Perciò chiunque ascolta queste mie parole e le mette in pratica, sarà simile a un uomo saggio, che ha costruito la sua casa sulla roccia. Cadde la pioggia, strariparono i fiumi, soffiarono i venti e si abatterono su quella casa, ma essa non cadde, perché era fondata sulla roccia. Chiunque ascolta queste mie parole e non le mette in pratica, sarà simile a un uomo stolto, che ha costruito la sua casa sulla sabbia. Cadde la pioggia, strariparono i fiumi, soffiarono i venti e si abatterono su quella casa, ed essa cadde e la sua rovina fu grande». Quando Gesù ebbe terminato questi discorsi, le folle erano stupite del suo insegnamento: egli infatti insegnava loro come uno che ha autorità, e non come i loro scribi.*

**(ES)** *Todo el que oye mis palabras y hace caso a lo que digo es como un hombre prudente que construyó su casa sobre la roca. Vino la lluvia, crecieron los ríos y soplaron los vientos contra la casa; pero no cayó, porque tenía sus cimientos sobre la roca. Pero todo el que oye mis palabras y no hace caso a lo que digo, es como un tonto que construyó su casa sobre la arena. Vino la lluvia, crecieron los ríos y soplaron los vientos, y la casa se derrumbó. ¡Fue un completo desastre!”. Cuando Jesús acabó de hablar, la gente estaba admirada de cómo les enseñaba, porque lo hacía con plena autoridad y no como sus maestros de la ley.*

**(EN)** *Anyone who hears and obeys these teaching of mine is like a wise person who built a house on solid rock. Rain poured down, rivers flooded, and winds beat against that house. But it did not fall, because it was built on solid rock. Anyone who hears my teachings and doesn't obey them is like a foolish person who built a house on sand. The rain poured down, the rivers flooded, and the winds blew and beat against that house. Finally, it fell with a crash. When Jesus finished speaking, the crowds were surprised at his teaching. He taught them like someone with authority, and not like their teachers of the Law of Moses.*

## **Silenzio con sottofondo musicale**

### **Lettura: Il Semaforo (Bruno Ferrero)**

La nonna entrò in Chiesa tenendo per mano il nipotino. Cercò con lo sguardo il lumino rosso che segnalava il tabernacolo del Santissimo. Si inginocchiò e cominciò a pregare. Il bambino girava gli occhi dalla nonna al lumino rosso, dal lumino rosso alla nonna.

Ad un certo punto sbottò: “Ehi, nonna! Quando viene verde usciamo?”. Quel lumino non diventerà mai verde.

Continua a ripetere senza posa: “Fermati!”. Questa è la roccia. L’unica roccia vera a cui gli essere umani possono ancorarsi. L’unica sosta che dà un vero riposo: “Venite a me voi tutti che siete affaticati e stanchi e io vi ristorerò”. L’unica predica di Gesù: “Convertitevi perché il Regno di Dio è arrivato in mezzo a voi”. È in mezzo a noi. Ma quanti se ne accorgono?

### **CANTO: “Sapore di cielo”**

La realtà diluisce romantiche storie d’amore  
in bevande annacquate senza più sapore;  
la grettezza terrena inquina ogni poesia:  
del cielo nel cuore resta la nostalgia.

**Tu, maestro, sei tornato lassù,  
e adesso tocca a noi diventare testimoni del cielo,  
che la terra nasconde col suo velo,  
che la terra nasconde... col suo velo.**

Ma se mano nella mano noi camminiamo,  
se gli occhi fissi al cielo noi teniamo,  
ritornerà il cielo nella nostra stanza,  
e la tristezza tu trasformerai in danza.

La realtà che rinasce ogni gesto d’amore  
vero, finalmente dal cielo ritrova il sapore.  
La saggezza dei beati mira dai tetti in su,  
al cielo dove sei salito Gesù. **Tu, maestro...**

### **PADRE NOSTRO**

**PREGHIERA: Beatitudini della famiglia** (recitata alternando le lingue)

**(IT)** Beata la famiglia il cui Dio è il Signore,  
e che cammina alla sua presenza.

Beata la famiglia fondata sull'amore  
e che dall'amore fa scaturire atteggiamenti, parole, gesti e decisioni.

Beata la famiglia aperta alla vita, che accoglie i figli come un dono,  
valorizza la presenza degli anziani ed è sensibile ai poveri e ai sofferenti.

Beata la famiglia che prega insieme per lodare il Signore,  
per affidargli preoccupazioni e speranze.

Beata la famiglia che vive i propri legami nella libertà, lasciando a tutti autonomia di crescita.

Beata la famiglia che trova il tempo per dialogare, svagarsi e fare festa insieme.

Beata la famiglia che non è schiava della televisione e sa scegliere programmi costruttivi.

Beata la famiglia in cui i contrasti non sono un dramma, ma palestra per crescere nel rispetto, nella benevolenza e nel perdono vicendevole.

Beata la famiglia dove regna la pace al suo interno e con tutti: in lei mette radici la pace del mondo.

Beata la famiglia che vive in sintonia con l'universo, e si impegna per la costruzione di un mondo più umano.

Beata la famiglia che, pur non ritrovandosi in queste beatitudini, decide che è possibile percorrerne qualcuna.

Beata la famiglia in cui vivere è gioia, allontanarsi è nostalgia, tornare è festa.

**(ES)** Bienaventurada la familia que camina en la presencia de Dios, su Señor.

Bienaventurada la familia que se funda en el amor, y que del amor hace brotar sus actitudes y palabras, sus gestos y decisiones.

Bienaventurada la familia abierta a la vida, que acoge a los hijos como un don, que valora la presencia de los ancianos y es sensible a los pobres y a los que sufren.

Bienaventurada la familia que reza unida, alabando al Señor y confiándole sus preocupaciones y esperanzas.

Bienaventurada la familia que entre sus miembros mantiene una relación de libertad, permitiendo a todos autonomía para crecer.

Bienaventurada la familia que encuentra tiempo para convivir, dialogar y hacer fiesta juntos.

Bienaventurada la familia que no es esclava de la televisión y sabe escoger programas constructivos.

Bienaventurada la familia en la que las divergencias  
no son un drama sino espacio para crecer  
en el respeto, en la benevolencia y en el mutuo perdón.

Bienaventurada la familia en la que reina la paz,  
en su interior y con todos: en ella hunde sus raíces la paz del mundo.

Bienaventurada la familia que vive en sintonía con el universo,  
y se compromete en la edificación de un mundo más humano.

Bienaventurada la familia que, aun sin reconocerse en estas  
bienaventuranzas, decide que es posible procurar alguna de ellas.

Bienaventurada la familia para la cual  
convivir es una gozada, alejarse una nostalgia, regresar una fiesta.

**(EN)** Blessed is the family whose God is the Lord,  
and that walks in His Presence.

Blessed is the family founded on love  
and whose attitudes, words, gestures, and decisions spring forth from love.

Blessed is the family open to life, welcoming children as a gift,  
valuing the presence of the elderly, and sensitive to the poor and suffering.

Blessed is the family that prays together to praise the Lord,  
entrusting to Him its concerns and hopes.

Blessed is the family that lives what ties it together with freedom,  
allowing everyone the autonomy to grow as a unique individual.

Blessed is the family that finds time for dialogue,  
to relax and have fun and to celebrate together.

Blessed is the family that is not a slave to the television  
and that chooses programs of value and meaning.

Blessed is the family in which differences do not create “drama”  
but which provide the setting where each one can grow in respect,  
goodness, and mutual forgiveness.

Blessed is the family where peace reigns within and among all:  
therein are found the roots that will nourish world peace.

Blessed is the family that lives in harmony with the universe,  
and that commits itself to construct a world that is ever more human.

Blessed is the family that decides that it is possible to live some of these  
beatitudes even if it does not recognize itself in all of them.



Blessed is the family in which life is a joy, being apart brings homesickness, and returning there is a cause for celebration.

**CANTO FINALE: Canto a Te, Maria**



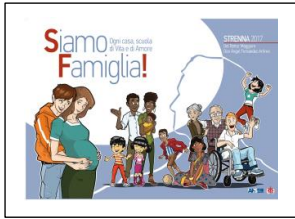
Nella casa tua io canto a te, Maria;  
prendi fra le mani tu la vita mia;  
accompagna il mio cammino verso Lui  
sulla strada che hai percorso tu, Maria

Tu, che hai vissuto nella verità,  
tu vera donna della libertà,  
dal cuore tuo l'amore imparerò  
e ne mondo io lo porterò.

Resta vicino a me, Madre di Dio,  
del tuo coraggio riempi il cuore mio;  
solo l'amore allora mi guiderà,  
sarò luce per l'umanità.



## Sabato 21. Concelebrazione eucaristica



# Nella Chiesa, famiglia di Dio!

33

### **CANTO D'INGRESSO: Popoli tutti acclamate al Signore**

Mio Dio, Signore, nulla è pari a Te.  
Ora e per sempre, voglio lodare il Tuo grande amor per noi.  
Mia roccia Tu sei, pace e conforto mi dai.  
Con tutto il cuore e le mie forze, sempre io Ti adorerò.

**Popoli tutti acclamate al Signore  
gloria e potenza cantiamo al Re,  
mari e monti si prostrino a te,  
al tuo nome, o Signore.**

**Canto di gioia per quello che fai,  
per sempre, Signore, con te resterò.  
Non c'è promessa, non c'è fedeltà che in te.**

Mio Dio, Creatore, tutto parla di Te.  
Ora e per sempre voglio cantare la Tua presenza qui tra noi.  
Mia forza, Tu sei, scudo e difesa mi dai.  
Con tutto me stesso e la mia vita, sempre io Ti amerò!

**PRIMA LETTURA (Eb 9,2-3.11-14)** *Cristo entro una volta per sempre nel santuario in virtù del proprio sangue.*

**(IT)** Fratelli, fu costruita una tenda, la prima, nella quale vi erano il candelabro, la tavola e i pani dell'offerta; essa veniva chiamata il Santo. Dietro il secondo velo, poi, c'era la tenda chiamata Santo dei Santi. Cristo, invece, è venuto come sommo sacerdote dei beni futuri, attraverso una tenda più grande e più perfetta, non costruita da mano d'uomo, cioè non appartenente a questa creazione. Egli entrò una volta per sempre nel

santuario, non mediante il sangue di capri e di vitelli, ma in virtù del proprio sangue, ottenendo così una redenzione eterna.

Infatti, se il sangue dei capri e dei vitelli e la cenere di una giovenca, sparsa su quelli che sono contaminati, li santificano purificandoli nella carne, quanto più il sangue di Cristo – il quale, mosso dallo Spirito eterno, offrì se stesso senza macchia a Dio – purificherà la nostra coscienza dalle opere di morte, perché serviamo al Dio vivente? *Parola di Dio*

**(ES)** De hecho se construyó un tabernáculo, el primero, donde estaban el candelabro, la mesa y los panes presentados –éste se llama «el santo»–, y detrás de la segunda cortina el tabernáculo llamado «el santísimo». Pero Cristo ha venido como sumo sacerdote de los bienes definitivos. Su tabernáculo es más grande y más perfecto: no hecho por manos de hombre, es decir, no de este mundo creado. No usa sangre de machos cabríos ni de becerros, sino la suya propia; y así ha entrado en el santuario una vez para siempre, consiguiendo la liberación eterna. Si la sangre de machos cabríos y de toros y el rociar con las cenizas de una becerra tienen el poder de consagrar a los profanos, devolviéndoles la pureza externa, cuánto más la sangre de Cristo, que, en virtud del Espíritu eterno, se ha ofrecido a Dios como sacrificio sin mancha, podrá purificar nuestra conciencia de las obras muertas, llevándonos al culto del Dios vivo.

**(EN)** There was a tent which comprised two compartments: the first, in which the lamp-stand, the table and the loaves of permanent offering were kept, was called the Holy Place; then beyond the second veil, a second compartment which was called the Holy of Holies.

But now Christ has come, as the high priest of all the blessings which were to come. He has passed through the greater, the more perfect tent, not made by human hands, that is, not of this created order; and he has entered the sanctuary once and for all, taking with him not the blood of goats and bull calves, but his own blood, having won an eternal redemption.

The blood of goats and bulls and the ashes of a heifer, sprinkled on those who have incurred defilement, may restore their bodily purity. How much more will the blood of Christ, who offered himself, blameless as he was, to God through the eternal Spirit, purify our conscience from dead actions so that we can worship the living God.

## SALMO RESPONSORIALE

### **R. Ascende Dio tra le acclamazioni.**

Acclamate Dio con grida di gioia, perché terribile è il Signore, l'Altissimo, grande re su tutta la terra. **R.**

Ascende dio tra le acclamazioni, il Signore al suono di tromba.

Cantate inni a Dio, cantate inni, cantate inni al nostro re, cantate inni. **R.**

Perché Dio è re di tutta la terra, cantate inni con arte.

Dio regna sulle genti, Dio siede sul suo trono santo. **R.**

### **Alleluia, alleluia**

Apri, Signore, il nostro cuore e accoglieremo le parole del Figlio tuo.

Alleluia.

### **LETTURA DEL VANGELO** (Mc 3,20-21) *I suoi dicevano: «E' fuori di sé».*

**(IT)** In quel tempo, Gesù entrò in una casa e di nuovo si radunò una folla, tanto che non potevano neppure mangiare.

Allora i suoi, sentito questo, uscirono per andare a prenderlo; dicevano infatti: «È fuori di sé». *Parola del Signore*

**(ES)** En aquel tiempo, Jesús fue a casa con sus discípulos y se juntó de nuevo tanta gente que no los dejaban ni comer. Al enterarse su familia, vinieron a llevárselo, porque decían que no estaba en sus cabales. *Palabra del Señor.*

**(EN)** He went home again, and once more such a crowd collected that they could not even have a meal.

When his relations heard of this, they set out to take charge of him; they said, 'He is out of his mind.'

### **CANTO DI OFFERTORIO: Cosa offrirti**

Cosa offrirti, o Dio, cosa posso darti, eccomi son qui davanti a te.

Le gioie ed i dolori, gli affanni di ogni giorno, tutto voglio vivere in te.

**Accetta, mio re, questo poco che ho, offro a te la mia vita,**

**gioia è per me far la tua volontà, il mio unico bene sei solo tu, solo tu.**

Vengo a te, mio Dio, apro le mie braccia che la tua letizia riempirà.

Rinnova questo cuore perché ti sappia amare e nella tua pace io vivrò. **Rit.**

## **CANTO DE COMUNIONE: Nelle tue mani**

Signore tu sei  
Come la goccia nel deserto  
Un'alba che rischiara il cuore  
Luce che illumina la notte  
La cura per le mie ferite.

Signore tu sei  
la strada che mi sta davanti  
La gioia eterna e più profonda  
Certezza che non ha tramonto  
La fine di ogni mia paura.

**Nelle tue mani,  
Sentirci sempre lì nelle tue mani  
mettiamo tutto lì nelle tue mani  
la gioia ed il dolore della vita**

**Tu dai un senso e tutto si rinnova  
Amore crocifisso sei per noi.**

Signore sei per me  
Chi mi perdona e mi rialza  
Chi mi sostiene e mi protegge  
Chi mi sorride ogni mattina  
Chi mi consola quando è sera.

Signore sei per me  
Chi mi ha pensato e mi ha voluto  
Chi mi ha creato e mi ha plasmato  
Chi mi ha cercato e mi ha trovato  
Chi mi ha amato e mi ha salvato.

**Nelle tue mani...**  
Amore che risorge sei fra noi.

## **CANTO FINALE: Ralleghiamoci**

Ralleghiamoci, non c'è spazio alla tristezza in questo giorno, ralleghiamoci, è la vita che distrugge ogni paura. Ralleghiamoci, che si compie in questo giorno la promessa, ralleghiamoci, ogni uomo lo vedrà: la salvezza di Dio

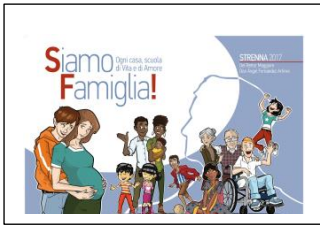
***Gloria a Te Emmanuele, Gloria a Te Figlio di Dio.***

***Gloria a Te Cristo Signore che nasci per noi e torna la gioia (Bis)***

Ralleghiamoci, Egli viene a liberarci da ogni male.  
Ralleghiamoci, è il momento di gustare il suo perdono,  
ralleghiamoci, con coraggio riceviamo la sua vita,  
ralleghiamoci, perché è giunta in mezzo a noi  
la presenza di Dio.

Ralleghiamoci, tutti i popoli del mondo lo vedranno  
ralleghiamoci, nel Signore è la nostra dignità.  
Ralleghiamoci nella luce del suo regno in cui viviamo,  
Ralleghiamoci, siamo tempio vivo suo, siamo  
chiesa di Dio.

## Sabato 21. Famiglie in preghiera ADMA Primaria di Torino



# Adorazione eucaristica

37

### CANTO DI ESPOSIZIONE

**Sei tu, Signore**, il pane, tu cibo sei per noi.  
Risorto a vita nuova, sei vivo in mezzo a noi.

En la fracción del pan nos das, Señor tu salvación  
Nos das tu vida, Cuerpo y Sangre fruto de tu amor.

«Mangiate questo pane: chi crede in me vivrà.  
Chi beve il vino nuovo con me risorgerà».

I come with Christians far and near to find, as all are fed,  
the new community of love in Christ's communion bread.

È Cristo il pane vero, diviso qui fra noi:  
formiamo un solo corpo e Dio sarà con noi.

L'esprit de Dieu m'a envoyé pour annoncer la joie,  
Pour libérer les prisonniers, pour apporter la paix.

Verranno i cieli nuovi, la terra fiorirà.  
Vivremo da fratelli: la Chiesa è carità.

### LODE E GLORIA AL NOSTRO DIO

#### **Celebrante**

Sia lodato e ringraziato in ogni momento,

#### **Tutti**

*Il Santissimo e Divinissimo Sacramento.*

#### **Celebrante**

Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.

#### **Tutti**

*Come era nel principio, e ora e sempre, nei secoli dei secoli. Amen.*

## Celebrante

Al nostro bisogno di preghiera, al nostro desiderio di incontro con il Dio della vita, il Signore risponde con la sua Presenza d'Amore. Stare davanti all'Amore ci conduce a leggere con verità la nostra vita ed a scoprirvi tutto ciò che non è conforme alla logica dell'amore, del dono e del servizio.

## Tutti

*Oh Gesù, apri il nostro cuore alla luce, apri il nostro cuore alla verità, alla vita, all'amore perché Tu sei Luce, Tu sei Verità, Tu sei la nostra Vita, Tu sei l'Amore del Padre rivelato a noi.*

## TEMPO DI ADORAZIONE PERSONALE SILENZIOSA

### PAROLA DI DIO (Ef.5,21-25.28-30.6,1-4)

**(IT)** Nel timore di Cristo, siate sottomessi gli uni agli altri: <sup>22</sup>le mogli lo siano ai loro mariti, come al Signore; <sup>23</sup>il marito infatti è capo della moglie, così come Cristo è capo della Chiesa, lui che è salvatore del corpo. <sup>24</sup>E come la Chiesa è sottomessa a Cristo, così anche le mogli lo siano ai loro mariti in tutto.

<sup>25</sup>E voi, mariti, amate le vostre mogli, come anche Cristo ha amato la Chiesa e ha dato se stesso per lei. <sup>28</sup>Così anche i mariti hanno il dovere di amare le mogli come il proprio corpo: chi ama la propria moglie, ama se stesso. <sup>29</sup>Nessuno infatti ha mai odiato la propria carne, anzi la nutre e la cura, come anche Cristo fa con la Chiesa, <sup>30</sup>poiché siamo membra del suo corpo.

<sup>1</sup> Figli, obbedite ai vostri genitori nel Signore, perché questo è giusto. <sup>2</sup> Onora tuo padre e tua madre! Questo è il primo comandamento che è accompagnato da una promessa: <sup>3</sup> perché tu sia felice e goda di una lunga vita sulla terra. <sup>4</sup>E voi, padri, non esasperate i vostri figli, ma fateli crescere nella disciplina e negli insegnamenti del Signore”.

**(ES)** Sed sumisos los unos a los otros por reverencia a Cristo. Mujeres, sed sumisas a vuestros maridos como al Señor porque el marido es cabeza de la mujer, como Cristo es cabeza de la Iglesia Cristo es también el Salvador de la Iglesia, que es su cuerpo; y así como la iglesia está sumisa a Cristo, así también las mujeres deben estarlo a sus maridos en todo.

Maridos, amad a vuestras mujeres, como Cristo amó a la Iglesia y dio su vida por ella.

Así como el marido ama su propio cuerpo, así debe amar también a su mujer. El que ama a su mujer se ama a sí mismo. Porque nadie odia su propio cuerpo, sino que lo alimenta y lo cuida, como Cristo hace con la Iglesia, porque ella es su cuerpo. Y nosotros somos parte de ese cuerpo. En todo caso, que cada uno de vosotros ame a su mujer como a sí mismo, y que la mujer respete al marido.

Hijos, obedeced a vuestros padres por amor al Señor, porque esto es justo. El primer mandamiento que contiene una promesa es: “Honra a tu padre y a tu madre, para que seas feliz y vivas una larga vida en la tierra.” Y vosotros, padres, no irritéis a vuestros hijos, sino criadlos con disciplina e instruidlos en el amor al Señor.

**(EN)** Honor Christ and put others first. A wife should put her husband first, as she does the Lord. A husband is the head of his wife, as Christ is the head and the Savior of the church, which is his own body. Wives should always put their husbands first, as the church puts Christ first. A husband should love his wife as much as Christ loved the church and gave his life for it.

In the same way, a husband should love his wife as much as he loves himself. A husband who loves his wife shows that he loves himself. None of us hate our own bodies. We provide for them and take good care of them, just as Christ does for the church, because we are each part of his body. So each husband should love his wife as much as he loves himself, and each wife should respect her husband.

Children, you belong to the Lord, and you do the right thing when you obey your parents. The first commandment with a promise says, “Obey your father and your mother, and you will have a long and happy life.” Parents, don't be hard on your children. Raise them properly. Teach them and instruct them about the Lord.

### **RESPONSORIO ALLA PAROLA**

**Benedicid oh Señor las familias. Amen.**

**Benedicid oh Señor la mía también (Bis)**

#### **Lettore 1**

*“Nel timore di Cristo, siate sottomessi gli uni agli altri”.*

#### **Lettore 2**

L'Autore non intende dire che il marito è “padrone” della moglie e che il patto inter-personale proprio del matrimonio è un patto di dominio del marito sulla moglie. Esprime, invece, un altro concetto: cioè che la moglie, nel suo rapporto con Cristo - il quale è per ambedue i coniugi unico Signore-



può e deve trovare la motivazione di quel rapporto con il marito, che scaturisce dall'essenza stessa del matrimonio e della famiglia. Tale rapporto, tuttavia, non è sottomissione unilaterale. Il matrimonio, secondo la dottrina della lettera agli Efesini, esclude quella componente del patto che gravava e, a volte, non cessa di gravare su questa istituzione. Il marito e la moglie sono infatti “sottomessi gli uni agli altri”, sono vicendevolmente subordinati. (*“Cristo fonte e modello dei rapporti fra i coniugi”* – San Giovanni Paolo II, 11/08/1982)

**Benedicid oh Señor las familias. Amen...**

**Letore 1**

*“Onora tuo padre e tua madre! ... perché tu sia felice e goda di una lunga vita sulla terra”*

**Letto 2**

A nessuno fa bene perdere la coscienza di essere figlio. In ogni persona, «anche se uno diventa adulto, o anziano, anche se diventa genitore, se occupa un posto di responsabilità, al di sotto di tutto questo rimane l'identità di figlio. Tutti siamo figli. E questo ci riporta sempre al fatto che la vita non ce la siamo data noi ma l'abbiamo ricevuta. Il grande dono della vita è il primo regalo che abbiamo ricevuto» (AL 188).

Per questo «il quarto comandamento chiede ai figli [...] di onorare il padre e la madre. Questo comandamento viene subito dopo quelli che riguardano Dio stesso. Infatti contiene qualcosa di sacro, qualcosa di divino, qualcosa che sta alla radice di ogni altro genere di rispetto fra gli uomini. E nella formulazione biblica del quarto comandamento si aggiunge: “perché si prolunghino i tuoi giorni nel paese che il Signore tuo Dio ti dà”. Il legame virtuoso tra le generazioni è garanzia di futuro, ed è garanzia di una storia davvero umana. Una società di figli che non onorano i genitori è una società senza onore [...]. È una società destinata a riempirsi di giovani aridi e avidi» (AL 189)

**Benedicid oh Señor las familias. Amen...**

**Letto 1**

*“Fateli crescere nella disciplina e negli insegnamenti del Signore”.*

**Letto 2**

“La Bibbia considera la famiglia anche come la sede della catechesi dei figli. [...] Un Salmo esalta l'annuncio familiare della fede: «Ciò che abbiamo udito e conosciuto e i nostri padri ci hanno raccontato non lo terremo nascosto ai nostri figli, raccontando alla generazione futura le azioni gloriose e



potenti del Signore e le meraviglie che egli ha compiuto. [...]» (78,3-6). Pertanto, la famiglia è il luogo dove i genitori diventano i primi maestri della fede per i loro figli. E' un compito "artigianale", da persona a persona: «Quando tuo figlio un domani ti chiederà [...] tu gli risponderai...» (Es 13,14). Così le diverse generazioni intoneranno il loro canto al Signore, «i giovani e le ragazze, i vecchi insieme ai bambini» (Sal 148,12)" (AL 16). "I genitori hanno il dovere di compiere con serietà lo loro missione educativa, come insegnano spesso i sapienti della Bibbia (cfr Pr 3,11-12; 6,20-22; 13,1; 29,17)" (AL 17).

**Benedicid oh Señor las familias. Amen...**

### **TEMPO DI ADORAZIONE PERSONALE SILENZIOSA**

#### **CANTO DI ADORAZIONE: Here I am to worship**

Light of the world, You stepped down into darkness.  
 Opened my eyes, let me see.  
 Beauty that made this heart adore You, Hope of a life spent with You.  
**Here I am to worship, Here I am to bow down,**  
**Here I am to say that You're my God,**  
**You're altogether lovely, altogether worthy,**  
**Altogether wonderful to me.**

King of all days, oh so highly exalted. Glorious in heaven above.  
 Humbly You came to the earth You created.  
 All for love's sake became poor. **Here I am...**

I'll never know how much it cost to see my sin upon that cross. (4 v)  
**Here I am to worship, Here I am to bow down...**

#### **PREGHIERA**

Dio nostro Padre creando l'uomo e la donna ha consegnato loro un progetto di amore e comunione: conceda, per intercessione della Sacra Famiglia, che in tutte le famiglie cristiane si accolga e protegga la vita vivendo pienamente la loro missione nella santità. Per Cristo nostro Signore.

#### **BENEDIZIONE EUCARISTICA**



## CANTO DI RIPOSIZIONE

**Nel tuo silenzio** accolgo il mistero,  
venuto a vivere dentro di me.  
Sei tu che vieni, o forse è più vero  
che tu mi accogli in te, Gesù.  
Sorgente viva che nasce nel cuore  
è questo dono che abita in me.

La tua presenza è un Fuoco  
d'Amore  
che avvolge l'anima mia, Gesù.  
Ora il tuo Spirito in me dice: "Padre",  
non sono io a parlare, sei tu.  
Nell'infinito oceano di pace  
tu vivi in me, io in te, Gesù.

## CANTO FINALE: Ausiliatrice delle famiglie

**(IT) Figlia del Padre, Madre del Figlio, Sposa dello Spirito  
rendi le famiglie culle della vita, oasi di Gioia**

Quando con Giuseppe salivi verso il tempio,  
certo ripensavi ai canti d'Israele:  
Dio è fedele e compie le promesse  
fatte ad Abramo per gli umili del popolo. **Figlia...**

Anna e Simeone guidati dallo Spirito,  
cantano di gioia la luce tra le braccia:  
come radici di un albero fecondo,  
portano pace e annunciano il futuro. **Figlia...**

Giovani ed anziani, colonne di ogni popolo,  
lodino insieme il nome del Signore:  
ali e radici speranza della Chiesa  
portano vita all'albero di Dio. **Figlia...**

Veglia con Giuseppe sui passi dei tuoi figli,  
entra nelle case e cura le ferite:  
Tu ci difendi e guidi con amore,  
ogni famiglia ti chiama "Ausiliatrice"! **Figlia...**

Sulla tua casa c'è il vento dello Spirito:  
hai parlato, o Madre, al cuore di don Bosco,  
dalla tua casa si effonde il tuo messaggio:  
come rugiada ristora le famiglie. **Figlia...**



**(ES) Hija del Padre Madre del Hijo Esposa del Espíritu,  
haz de las familias cunas de la vida, oasis de gozo**

Cuando con José tu subiste al Templo,  
cierto recordaste los cantos de Israel:  
Dios es fiel y cumple las promesas,  
hechas a Abraham por los humildes. **Hija...**

Ana y Simeón, guiados por el Espíritu,  
cantan con alegría la luz entre los brazos:  
como raíces de un árbol fecundo,  
llevan la paz y anuncian el futuro. **Hija...**

Jovenes y viejos, columnas de los pueblos,  
juntos alaben el nombre del Señor:  
alas raíces, esperanza de la Iglesia,  
llevan vida al árbol de Dios. **Hija...**

Vigila con José los pasos de tus hijos,  
entra en las casas y cura las heridas:  
tu nos defiendes, nos guías con amor  
cada familia te aclama "Auxiliadora"! **Hija...**

Sobre tu casa está el viento del Espíritu:  
has hablado, oh Madre, al alma de don Bosco.  
Desde tu casa derrama tu mensaje:  
como rocío, restaura las familias. **Hija...**

**(EN) Child of the father, Mother of the Son Bride of the Spirit,  
Oasis in the desert, cradles for life make this our families.**

When you and Joseph went to the temple  
and the song of Israel quickly came to mind.  
God is faithful and fulfills his promises  
done to Abraham and to those of low degree. **Child...**

Both Anna and Simeon, guided by the Spirit,  
sing for joy at seeing the light in their arms;  
as a green tree planted by the water  
they bring peace and proclaim and sing of what will be. **Child...**

All young and old people, columns of the nations,  
always praise to get her name of the Lord:  
wings and roots, new hope for the Church,  
the tree of the Lord is flourishing with a new life. **Child...**

Watch, Mother, with Jospheh, over all your children,  
enter in their houses and heal all their wounds;  
lovingly guide us to follow his ways,  
“Help” we call you, defender of the families. **Child...**

Over you the Spirit, blowing with great power:  
you spoke to don Bosco and set his heart a flame;  
from your home your message goes far and wide,  
like the dew fall it restores the families. **Child...**



## Sabato 21. Preghiera della sera Suore Oblate del Sacro Cuore



### Guida

San Giovanni Paolo II ricordava che “la nostra difficile epoca ha uno speciale bisogno di preghiera”. Raccogliendo la sua sollecitazione, questa sera desideriamo vivere questo momento in cordata orante per averci fatto vivere il giorno in clima di tutto salesiano, mettendoci a servizio della famiglia.

Il canto ci introduce, come Famiglia Salesiana, a lodare il Signore per quanto ci ha fatto vivere in queste giornate in sintonia con il magistero della Chiesa.

### **CANTO: Chiesa di Dio**

**Chiesa di Dio, popolo in festa, Alleluia, Alleluia!**

**Chiesa di Dio, popolo in festa, canta di gioia: il Signore è con te!**

Dio ti ha scelto, Dio ti chiama, nel suo amore ti vuole con sé:  
spargi nel mondo il suo vangelo, semi di pace e di bontà.

Dio ti guida come un padre: tu ritrovi la vita con lui.  
Rendigli grazie, sii fedele, finché il suo regno ti aprirà.

Chiesa che vivi nella storia, sei testimone di Cristo quaggiù;  
apri le porte ad ogni uomo, salva la vera libertà.

### **Letture 1**

Per condividere la nostra vita e salvarci Dio si è fatto persona umana e ha scelto una famiglia per entrare nella storia, donandole così una grande missione.

### **Letture 2**

Essa resta la più completa e più ricca scuola di umanità... Il suo compito è quello di custodire e trasmettere, mediante l'educazione dei figli, virtù e



valori, in modo da edificare e promuovere il bene dei singoli e della comunità.

### **Lettore 1**

La famiglia diventa così una comunità di santificazione nella quale s'impara a vivere la mitezza, la giustizia, la misericordia, la castità, la pace, la purezza del cuore.

### **Lettore 2**

Diventa «chiesa domestica», cioè luogo in cui Gesù Cristo vive ed opera per la salvezza degli uomini e per la crescita del Regno di Dio.

### **Guida:**

Rivolgiamo il nostro sguardo riconoscente a l'azione creatrice di Dio la cui "scultura" troviamo nella coppia umana che ama e genera la vita, manifestando così l'Amore creatore e fecondo della realtà intima di Dio.

### **Lettura dal libro della Genesi (1,26-31)**

**(IT)** *Dio disse: "Facciamo l'uomo a nostra immagine, secondo la nostra somiglianza: domini sui pesci del mare e sugli uccelli del cielo, sul bestiame, su tutti gli animali selvatici e su tutti i rettili che strisciano sulla terra". E Dio creò l'uomo a sua immagine; a immagine di Dio lo creò: maschio e femmina li creò. Dio li benedisse e Dio disse loro: "Siate fecondi e moltiplicatevi, riempite la terra e soggiogatela, dominate sui pesci del mare e sugli uccelli del cielo e su ogni essere vivente che striscia sulla terra". E così avvenne. E Dio vide che tutto quel che aveva fatto era davvero molto bello.*

**(ES)** *Entonces dijo: "Ahora hagamos al hombre. Será semejante a nosotros, y tendrá poder sobre los peces, las aves, los animales domésticos y los salvajes, y sobre los que se arrastran por el suelo." Cuando Dios creó al hombre, lo creó semejante a Dios mismo. Hombre y mujer los creó, y les dio su bendición: "Sed fecundos y multiplicas; llenad el mundo y gobernadlo; dominad sobre los peces, las aves y todos los animales que se arrastran." Después les dijo: "Mirad, yo os doy todas las plantas de la tierra que producen semilla, y todos los árboles que dan fruto. Todo eso os servirá de alimento. Pero a los animales salvajes, a los que se arrastran por el suelo y a las aves, les doy la hierba como alimento." Así fue, y Dios vio que todo lo que había hecho estaba muy bien.*

**(EN)** *God said, "Now we will make humans, and they will be like us. We will let them rule the fish, the birds, and all other living creatures." So God*



*created humans to be like himself; he made men and women. God gave them his blessing and said: Have a lot of children! Fill the earth with people and bring it under your control. Rule over the fish in the ocean, the birds in the sky, and every animal on the earth. I have provided all kinds of fruit and grain for you to eat. And I have given the green plants as food for everything else that breathes. These will be food for animals, both wild and tame, and for birds. God looked at what he had done. All of it was very good!*

## **Silenzio con sottofondo musicale**

### **Guida:**

Preghiamo Dio nostro Padre, che creando l'uomo e la donna ha consegnato loro un progetto di amore e di comunione e chiediamo che ogni famiglia possa vivere pienamente la sua missione nella santità. Vi invito a farlo con le parole di Santa Gianna Beretta, sposa e madre.

### **Letto 1:**

Padre, ti ringraziamo per il dono dell'amore, perché è il sentimento più bello che Tu hai posto nell'animo degli uomini.

### **Letto 2**

Illumina il cuore dei giovani. Fa' loro comprendere che amare vuol dire desiderio di perfezionare se stessi e la persona amata, superare il proprio egoismo, donarsi fino a dare la vita.

**Tutti:** *Tu sei, Signore, la nostra forza e il nostro aiuto*

### **Letto 1:**

Fa' che tra gli sposi l'amore sia totale, pieno, completo, regolato sulla tua legge.

### **Letto 2**

Con il tuo aiuto e la tua benedizione, ogni famiglia diventi sempre più un piccolo cenacolo ove Gesù regna sopra tutti gli affetti, i desideri e le azioni.

**Tutti:** *Tu sei, Signore, la nostra forza e il nostro aiuto*

### **Letto 1:**

Sostieni i genitori perché siano tuoi collaboratori nella creazione e possano offrire a Te dei figli che ti amino e ti servano.

### **Letto 2**

Dove è presente qualche dolore, fa' che gli sposi, volendosi sempre bene, con il tuo aiuto, sappiano insieme sopportarlo.

**Tutti:** *Tu sei, Signore, la nostra forza e il nostro aiuto*

## Letture 1

Concedi a tutti di scoprire e vivere il segreto della felicità: vivere momento per momento e ringraziarti di tutto ciò che nella tua bontà ci mandi, giorno per giorno.

## Letture 2

Con te nel cuore, donaci la gioia di amarci e il desiderio di comunicarla a tutti. Tu sarai la nostra forza e il nostro aiuto.

**Tutti:** *Tu sei, Signore, la nostra forza e il nostro aiuto*

## Guida:

Il Signore accolga queste nostre intenzioni, guidi e custodisca le nostre famiglie e ci orienti al bene comune. Ed ora come figli dell'unico Padre diciamo insieme, ognuno nella sua lingua e legati di mani:

## PADRE NOSTRO

### PREGHIERA

O Dio, nostro Padre, che nella santa Famiglia ci hai dato un vero modello di vita, fa' che nelle nostre famiglie fioriscano le stesse virtù e lo stesso amore, perché, riuniti insieme nella tua casa, possiamo godere la gioia senza fine.

### CANTO ALLA MADONNA: Maria è

Se sai guardare accanto a te  
vedrai che ci sta qualcuno  
che sa indicarti la via da seguir  
e ti da luce.

**Maria è il nome suo  
la puoi chiamare amica tua.  
Mamma Maria per tutti sia,  
lei da una mano ai figli suoi.**

Se hai un grande progetto in cuor  
Ma niente nelle tue mani  
Ricordati sempre di lei e vedrai  
Che riuscirai. **Maria è...**

Se non sai dire di sì a Dio  
E vuoi trovare un aiuto  
Rivolgi lo sguardo a lei ed avrai  
Il tuo coraggio. **Maria è...**





## Domenica 22. Concelebrazione eucaristica



### CANTO D'INGRESSO: Nulla mai temerai

Prima di formarti in grembo  
io ti amai e ti conoscevo già;  
prima che nascessi io ti consacrai  
e oggi ciò si compirà.  
E non dir che è troppo presto per te  
ma va da chi ti mostrerò  
perché io son con te.

**Nulla mai temerai  
se con me tu rimarrai;**

**con la mano nella mia  
la tua strada seguirai.**

Il mio soffio su di te aliterò  
Oggi ti benedirò  
Sulla bocca le parole ti porrò  
Nel mio cuore il tuo terrò  
Realizzerai la parola  
Che io ti sussurai  
Germoglierà se il tuo si mi dirai.

49

### Lettura di Isaia (8,23.9,1-3)

**(IT)** *Poiché non ci sarà più oscurità dove ora è angoscia. In passato umiliò la terra di Zabulon e la terra di Neftali, ma in futuro renderà gloriosa la via del mare, oltre il Giordano e la curva di Goim. Il popolo che camminava nelle tenebre vide una grande luce; su coloro che abitavano in terra tenebrosa una luce rifulse.*

*Hai moltiplicato la gioia, hai aumentato la letizia. Gioiscono davanti a te come si gioisce quando si miete e come si gioisce quando si spartisce la preda. Poiché il giogo che gli pesava e la sbarra sulle sue spalle, il bastone del suo aguzzino tu hai spezzato come al tempo di Madian.*

**(ES)** *En otro tiempo el Señor humilló el país de Zabulón y el país de Neftalí; ahora ensalzará el camino del mar, al otro lado del Jordán, la Galilea de los gentiles. El pueblo que caminaba en tinieblas vio una luz grande; habitaban tierra de sombras, y una luz les brilló.*

*Acreciste la alegría, aumentaste el gozo; se gozan en tu presencia, como gozan al segar, como se alegran al repartirse el botín. Porque la vara del opresor, y el yugo de su carga, el bastón de su hombro, los quebrantaste como el día de Madián.*

**(EN)** *As the past humbled the land of Zebulun and the land of Naphtali, so the future will glorify the Way of the Sea, beyond the Jordan, the territory of the*

*nations. The people that walked in darkness have seen a great light; on the inhabitants of a country in shadow dark as death light has blazed forth. You have enlarged the nation, you have increased its joy; they rejoice before you as people rejoice at harvest time, as they exult when they are dividing the spoils. For the yoke that weighed on it, the bar across its shoulders, the rod of its oppressor, these you have broken as on the day of Midian.*

### **SALMO RESPONSORIALE (Sal 27)**

**Il Signore è la luce che vince la notte**

**Gloria Gloria: cantiamo al Signore.**

Il Signore è mia luce e mia salvezza, di chi avrò paura?

Il Signore è difesa della mia vita, di chi avrò timore?

Una cosa ho chiesto al Signore, questa sola io cerco:  
abitare nella casa del Signore tutti i giorni della mia vita,  
per gustare la dolcezza del Signore ed ammirare il suo santuario.

Sono certo di contemplare la bontà del Signore nella terra dei viventi.  
Spera nel Signore, sii forte, si rinfranchi il tuo cuore e spera nel Signore.

### **Lettura della prima lettera di San Paolo ai Corinti (1,10-13.17).**

**(IT)** *Vi esorto pertanto, fratelli, per il nome del Signore nostro Gesù Cristo, ad essere tutti unanimi nel parlare, perché non vi siano divisioni tra voi, ma siate in perfetta unione di pensiero e d'intenti.*

*Mi è stato segnalato infatti a vostro riguardo, fratelli, dalla gente di Cloe, che vi sono discordie tra voi. Mi riferisco al fatto che ciascuno di voi dice: "Io sono di Paolo", "Io invece sono di Apollo", "E io di Cefa", "E io di Cristo!". Cristo è stato forse diviso? Forse Paolo è stato crocifisso per voi, o è nel nome di Paolo che siete stati battezzati?*

*Cristo infatti non mi ha mandato a battezzare, ma a predicare il vangelo; non però con un discorso sapiente, perché non venga resa vana la croce di Cristo.*

**(ES)** *Os ruego, hermanos, en nombre de nuestro Señor Jesucristo: poneos de acuerdo y no andéis divididos. Estad bien unidos con un mismo pensar y sentir. Hermanos, me he enterado por los de Cloe que hay discordias entre vosotros. Y por eso os hablo así, porque andáis divididos, diciendo: «Yo soy de Pablo, yo soy de Apolo, yo soy de Pedro, yo soy de Cristo.» ¿Está dividido Cristo? ¿Ha muerto Pablo en la cruz por vosotros? ¿Habéis sido bautizados en nombre de Pablo? Porque no me envió Cristo a bautizar, sino a anunciar el Evangelio, y no con sabiduría de palabras, para no hacer ineficaz la cruz de Cristo.*

**(EN)** *Brothers, I urge you, in the name of our Lord Jesus Christ, not to have factions among yourselves but all to be in agreement in what you profess; that you are perfectly united in your beliefs and judgements. From what Chloe's people have been telling me about you, brothers, it is clear that there are serious differences among you. What I mean is this: every one of you is declaring, 'I belong to Paul,' or 'I belong to Apollos,' or 'I belong to Cephas,' or 'I belong to Christ.' Has Christ been split up? Was it Paul that was crucified for you, or was it in Paul's name that you were baptised? After all, Christ sent me not to baptise, but to preach the gospel; and not by means of wisdom of language, wise words which would make the cross of Christ pointless.*

### **Alleluia**

Gesù predicava il vangelo del Regno  
e guariva ogni sorta di infermità nel popolo. Alleluia

### **Dal Vangelo di Gesù Cristo secondo Matteo (4,12-23).**

**(IT)** *In quel tempo, avendo saputo che Giovanni era stato arrestato, Gesù si ritirò nella Galilea e, lasciata Nazaret, venne ad abitare a Cafarnaon, presso il mare, nel territorio di Zabulon e di Neftali, perché si adempisse ciò che era stato detto per mezzo del profeta Isaia: Il paese di Zabulon e il paese di Neftali, sulla via del mare, al di là del Giordano, Galilea delle genti; il popolo immerso nelle tenebre ha visto una grande luce; su quelli che dimoravano in terra e ombra di morte una luce si è levata.*

*Da allora Gesù cominciò a predicare e a dire: «Convertitevi, perché il regno dei cieli è vicino». Mentre camminava lungo il mare di Galilea vide due fratelli, Simone, chiamato Pietro, e Andrea suo fratello, che gettavano la rete in mare, poiché erano pescatori. E disse loro: «Seguitemi, vi farò pescatori di uomini». Ed essi subito, lasciate le reti, lo seguirono. Andando oltre, vide altri due fratelli, Giacomo di Zebedeo e Giovanni suo fratello, che nella barca insieme con Zebedeo, loro padre, riassettavano le reti; e li chiamò. Ed essi subito, lasciata la barca e il padre, lo seguirono. Gesù andava attorno per tutta la Galilea, insegnando nelle loro sinagoghe e predicando la buona novella del regno e curando ogni sorta di malattie e di infermità nel popolo.*

**(ES)** *Al enterarse Jesús de que habían arrestado a Juan, se retiró a Galilea. Dejando Nazaret, se estableció en Cafarnaún, junto al lago, en el territorio de Zabulón y Neftali. Así se cumplió lo que había dicho el profeta Isaías:*

*«País de Zabulón y país de Neftalí, camino del mar, al otro lado del Jordán, Galilea de los gentiles. El pueblo que habitaba en tinieblas vio una luz grande; a los que habitaban en tierra y sombras de muerte, una luz les brilló.»*

*Entonces comenzó Jesús a predicar diciendo: «Convertíos, porque está cerca el reino de los cielos.»*

*Pasando junto al lago de Galilea, vio a dos hermanos, Simón, al que llaman Pedro, y Andrés, su hermano, que estaban echando el copo en el lago, pues eran pescadores. Les dijo: «Venid y seguidme, y os haré pescadores de hombres.» Inmediatamente dejaron las redes y lo siguieron.*

*Y, pasando adelante, vio a otros dos hermanos, a Santiago, hijo de Zebedeo, y a Juan, que estaban en la barca repasando las redes con Zebedeo, su padre. Jesús los llamó también. Inmediatamente dejaron la barca y a su padre y lo siguieron. Recorría toda Galilea, enseñando en las sinagogas y proclamando el Evangelio del reino, curando las enfermedades y dolencias del pueblo.*

**(EN)** *Hearing that John had been arrested he withdrew to Galilee, and leaving Nazara he went and settled in Capernaum, beside the lake, on the borders of Zebulun and Naphtali. his was to fulfil what was spoken by the prophet Isaiah: Land of Zebulun! Land of Naphtali! Way of the sea beyond Jordan. Galilee of the nations! The people that lived in darkness have seen a great light; on those who lived in a country of shadow dark as death a light has dawned.*

*From then onwards Jesus began his proclamation with the message, 'Repent, for the kingdom of Heaven is close at hand.*

*As he was walking by the Lake of Galilee he saw two brothers, Simon, who was called Peter, and his brother Andrew; they were making a cast into the lake with their net, for they were fishermen. And he said to them, 'Come after me and I will make you fishers of people. And at once they left their nets and followed him.*

*Going on from there he saw another pair of brothers, James son of Zebedee and his brother John; they were in their boat with their father Zebedee, mending their nets, and he called them. And at once, leaving the boat and their father, they followed him. He went round the whole of Galilee teaching in their synagogues, proclaiming the good news of the kingdom and curing all kinds of disease and illness among the people.*

## **PREGHIERA DEI FEDELI**

### **Celebrante**

Fratelli carissimi, rivolgiamo la nostra preghiera a Dio Padre perché rinnovi in noi e nei Gruppi della Famiglia Salesiana la grazia di unità, l'ardore del cuore pastorale di Don Bosco e l'impegno generoso nella missione.

### **Lettori**

- Per la santa Chiesa di Dio, pastori e fedeli. Sorretta dalla presenza dello Spirito Consolatore, sia testimonianza viva del Vangelo che annunzia. Preghiamo.
- Per don Angel Fernández, successore di Don Bosco e Padre della Famiglia Salesiana. Goda la pienezza della tua Grazia e guidi con sapienza, coraggio ed entusiasmo la nostra famiglia, per il bene dei giovani del mondo. Preghiamo.
- Per la famiglia Salesiana. Viva, con rinnovato entusiasmo, la comune spiritualità e missione per il bene dei giovani e le famiglie. Preghiamo.
- Per i fratelli e le sorelle ammalate della nostra Famiglia. Il Signore sia il loro sostegno e la loro sofferenza divenga invocazione di benedizioni per i giovani a cui tutti siamo mandati. Preghiamo.
- Per i singoli gruppi della famiglia Salesiana. Educati da Maria Madre e Maestra, vivano lo spirito di famiglia, diventino casa, scuola di vita e di amore, proposta vocazionale e profezia di comunione. Preghiamo.
- Per i giovani. Scoprono in Gesù il modello dell'uomo perfetto, l'amico, Colui che può dare risposta alle attese profonde e realizzare in ognuno una vita in pienezza. Preghiamo.
- Per le nostre famiglie, perché siano disponibili a farsi prossime a tutti coloro che vivono situazioni di disagio e farsi loro compagne di viaggio nelle varie vicende della vita. Preghiamo.

### **Celebrante**

Padre santo e buono, come Famiglia Salesiana ti preghiamo: ascolta la nostra preghiera: alla scuola di Don bosco, aiutaci a vivere ogni giorno ciò che abbiamo chiesto con fede. Per Cristo nostro Signore.

### **Presentazione dell'offerta**

Insieme al pane e il vino ti presentiamo la sintesi del lavoro fatto in questi giorni di riflessione e condivisioni tra di noi per camminare ed agire insieme come Famiglia Salesiana per le Famiglie.

### CANTO DI OFFERTORIO: Cristo vive in me

Ci offro questa mia debolezza che diventa forza solo in te,  
 lo appartengo a te in questo mondo, sia morte o vita ci sei tu;  
 il buio non spaventa più splendi in me più che mai;  
 la notte muore già, non c'è peccato che non abbia un' alba nella luce tua  
**Cristo vive in me, non sono più io. Ma Cristo vive in me... in me.**

La tua sapienza, per questo mondo è solamente una pazzia  
 lo disprezzato, e reso folle adesso è questa qui la vita mia.  
 Tu trasformi ciò che è in me, tutto è pace e verità.  
 Nella mia carne no, non c'è più vita. Il mio respiro è quello tuo. **Cristo...**

Sulla croce quel giorno insieme a Te c'ero io.  
 E su quel legno inchiodato come Te moriva il passato mio.  
 Ti offro questa mia debolezza che diventa forza solo in te,  
 io appartengo a Te in questo mondo sia morte o vita ci sei Tu, ci sei Tu.

### CANTO DI PACE

Semina la pace e tu vedrai  
 che la tua speranza rivivrà;  
 spine tra le mani piangerai,  
 ma un mondo nuovo nascerà.  
**Sì, nascerà il mondo della pace;  
 di guerra non si parlerà mai più.  
 La pace è un dono che la vita ci darà,  
 un sogno che si avvererà.**

Open wide the vision of your world  
 Feel the love that reigns in everything

Now it your chance to start again  
 Breath in hopes of peace of light of love

Abre el horizonte entorno a ti  
 Siente el latido del amor  
 Ahora es el momento de empezar  
 Una senda de paz de luz y de amor

Semina la pace e tu vedrai  
 che la tua speranza rivivrà;  
 spine tra le mani piangerai,  
 ma un mondo nuovo nascerà.

### CANTO DI COMUNIONE: Fratello sole, sorella luna

Dolce sentire come nel mio cuore,  
 ora umilmente, sta nascendo amore.  
 Dolce capire che non son più solo  
 ma che son parte di una immensa vita,  
 che generosa risplende intorno a me:  
 dono di Lui del suo immenso amore.



Ci ha dato il cielo e le chiare stelle  
fratello sole e sorella luna;  
la madre terra con frutti, prati e fiori  
il fuoco, il vento, l'aria e l'acqua pura  
fonte di vita, per le sue creature  
dono di Lui del suo immenso amore,  
dono di Lui del suo immenso amore.

Sia laudato nostro Signore  
che ha creato l'universo intero.  
Sia laudato nostro Signore  
noi tutti siamo sue creature:  
dono di Lui del suo immenso amore,  
beato chi lo serve in umiltà.



### **JESUS CHRIST YOU ARE MY LIFE**

**Jesus Christ, you are my life, alleluia, alleluia.  
Jesus Christ, you are my life, alleluia, alleluia.**

Tu sei vita, sei verità, tu sei la nostra vita;  
camminando insieme a te, vivremo in te per sempre.

Ci raccogli nell'unità, riuniti nell'amore,  
nella gioia dinanzi a te, cantando la tua gloria.

Nella gioia camminerem, portando il tuo Vangelo,  
testimoni di carità, figli di Dio nel mondo.

En el gozo camineremos trayendo tu Evangelio,  
testimonios de caridad, hijos de Dios en el mundo.

### **CANTO FINALE: Padre maestro e amico**

Padre, di molte genti padre,  
il nostro grido ascolta:  
è il canto della vita.  
Quella perenne giovinezza  
che tu portavi in cuore  
perché non doni a noi.

***Padre, maestro ed amico,  
noi giovani del mondo  
guardiamo ancora a te.  
Apri il nostro cuore a Cristo,  
sostieni il nostro impegno  
in questa società. Oh...***

Fiesta, contigo sempre es fiesta  
contigo hay alegria:  
se siente tu amistad:  
vuelve, rivive entre nosotros  
tu amor de buen amigo  
con jovenes de hoy.

Joyful, the life with you is joyful,  
the life with you is music:  
a melody of love.  
The love you had for all your children  
is still alive among us  
and it shall never die.

**Padre maestro y amigo ,  
los jovenes del mundo  
iremos tras de ti.  
Abre a Cristo nuestra vida  
anima el compromiso  
en esta sociedad.**

**Father, our guide and our friend,  
young people of the world  
we still rely on you.  
Open our hearts to Jesus Christ,  
support our commitment  
in this community.**





# Domenica 22. Preghiera del mattino

## Ex Allievi/e DB



### Letture 1

Ogni giorno è una nuova opportunità che il Signore ci dà per essere migliori, per compiere le scelte giuste, e realizzare, passo a passo, la nostra vocazione.

Oggi finiamo le nostre Giornate vissute in un clima straordinario di Famiglia. Ancora una volta abbiamo sperimentato che “far parte di un gruppo è come sentirsi affidati gli uni agli altri in una relazione di mutua reciprocità” (Carta, 10).

### Letture 2

Oggi la nostra famiglia fa memoria di Laura Vicuna, una ragazza che, con una determinazione e perseveranza ammirabile, ha portato la missione di ricostruire in quanto possibile la sua famiglia. La sua figura sia per tutti noi da modello per affrontare con coerenza ed energia lo spirito e i impegni che si derivano dalla Strenna del RM approfondita in questi giorni.

Affidiamo al Signore il frutto di queste Giornate. Sia Lui a guidare i nostri passi, da singoli uomini che operano, insieme, al servizio della famiglia salesiana. E' questioni di lasciarsi condurre per l'Amore più grande.

### **CANTO D'ASCOLTARE: L'AMORE PIU' GRANDE**

<https://www.youtube.com/watch?v=WuxlqyHJam0>

### Letture 1

L'amore più grande sei Tu, che muori e risorgi per noi. Vogliamo risorgere anche noi, Signore, tutte le volte che il nostro servizio non dà i frutti sperati, tutte le volte che nelle nostre opere si compiono scelte che non condividiamo, tutte le volte che, stanchi e sfiduciati perdiamo la speranza. Tieni vivo questo amore, quello che viene da Te e che ci hai donato perché noi lo diffondessimo, ognuno a nostro modo, nelle nostre realtà e che un giorno restitiremo a Te.

### SALMO

Tu, Signore, Sei Luce per la mia vita,  
squarci le tenebre che mi circondano.  
Con Te mi sentirò capace  
di combattere ogni nemico,  
di vincere ogni male.

Perché la Tua strada è diritta  
e la Tua Parola dà sicurezza.  
Infatti chi è Dio se non il mio Dio  
e chi è salvatore se non chi  
mi rende forte della sua forza,  
buono e coraggioso nel bene?

La Tua mano mi ha sostenuto,  
la Tua bontà mi ha fatto crescere.  
Hai spianato la strada,  
mi hai fatto scegliere il bene.

Gloria al Signore,  
benedetto il mio Salvatore!  
Ti loderò, mio Dio, tra i popoli  
e canterò per Te inni di gioia.  
Sì, sono sicuro, canterò per sempre!



### **Lettura dal Vangelo di Gesù Cristo secondo Giovanni (15,9-17)**

**(IT)** Come il Padre ha amato me, anche io ho amato voi. Rimanete nel mio amore. Se osserverete i miei comandamenti, rimarrete nel mio amore, come io ho osservato i comandamenti del Padre mio e rimango nel suo amore. Vi ho detto queste cose perché la mia gioia sia in voi e la vostra gioia sia piena.

Questo è il mio comandamento: che vi amate gli uni gli altri come io ho amato voi. Nessuno ha un amore più grande di questo: dare la sua vita per i propri amici. Voi siete miei amici se fate ciò che io vi comando. Non vi chiamo più servi, perché il servo non sa quello che fa il suo padrone; ma vi ho chiamato amici, perché tutto ciò che ho udito dal Padre mio l'ho fatto conoscere a voi. Non voi avete scelto me, ma io ho scelto voi e vi ho costituiti perché andiate e portate frutto e il vostro frutto rimanga; perché tutto quello che chiederete al Padre nel mio nome, ve lo conceda. Questo vi comando; che vi amate gli uni gli altri.

**(ES)** Yo os amo como el Padre me ama a mí; permaneced, pues, en el amor que os tengo. Si obedecéis mis mandamientos, permaneceréis en mi amor, como yo obedezco los mandamientos de mi Padre y permanezco en su amor. Os hablo así para que os alegréis conmigo y vuestra alegría sea completa.

Mi mandamiento es este: Que os améis unos a otros como yo os he amado. No hay amor más grande que el que a uno le lleva a dar la vida por sus amigos. Vosotros sois mis amigos, si hacéis lo que os mando. Ya no os llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su amo; os llamo amigos, porque os he dado a conocer todo lo que mi Padre me ha dicho. Vosotros no me escogisteis a mí, sino que yo os he escogido a vosotros y os he encargado que vayáis y deis mucho fruto, y que ese fruto permanezca. Así el Padre os dará todo lo que le pidáis en mi nombre. Esto es, pues, lo que os mando: Que os améis unos a otros.

**(EN)** I have loved you, just as my Father has loved me. So remain faithful to my love for you. If you obey me, I will keep loving you, just as my Father keeps loving me, because I have obeyed him. I have told you this to make you as completely happy as I am.

Now I tell you to love each other, as I have loved you. The greatest way to show love for friends is to die for them. And you are my friends, if you obey me. Servants don't know what their master is doing, and so I don't speak to you as my servants. I speak to you as my friends, and I have told you everything that my Father has told me. You did not choose me. I chose you and sent you out to produce fruit, the kind of fruit that will last. Then my Father will give you whatever you ask for in my name. So I command you to love each other.

### Breve momento di silenzio

### Segno

### Preghiera conclusiva

Signore, Salvatore crocifisso.

Tu debolezza, ci insegna che nel poco sta la potenza di Dio.

Facci comprendere che la fragilità, le lentezze, la nostra luce timida, a volte fumigante, salvano il mondo.

La Tua potenza trasforma il nostro poco.

Cristo, sapore vero, pane fragrante per la vita del mondo!

Tu, stella radiosa del mattino! Donaci forza e coraggio.

Nella fatica sii nostro sostegno e speranza gioiosa.

Ci sentiremo abitati dal Tuo amore, generosi costruttori del futuro di Dio.

## **CANTO A LA MADONNA: La luce che mai morrà**

Facciamo un contratto che certo vi darà  
La gioia per la vita e per l'eternità.  
Credere al Vangelo, vivere in fedeltà,  
accogliere la croce con gran serenità.  
Se questo voi farete per le mani di Maria,  
salvezza troverete, vivrete in libertà.

**È Maria la sorgente che ti diseterà  
nel deserto della vita.**

**È Maria il riflesso che riproduce in sé  
Quella luce che mai morrà.**

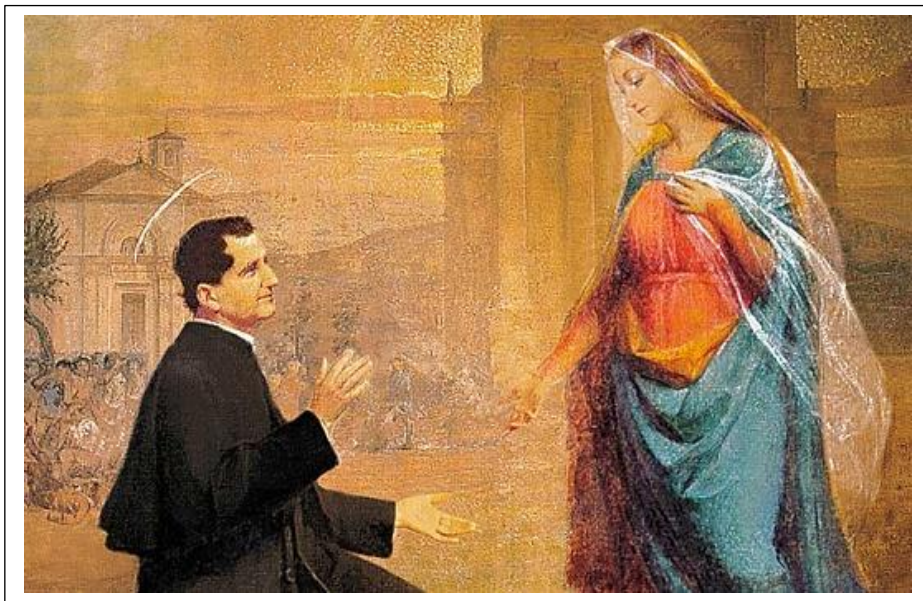
La guida è Maria, con te camminerà  
Nel tuo pellegrinare, la via ti indicherà;  
da lei nasce la Vita, lei stella del mattino,  
aiuto nella prova, lei soffre insieme a te.  
Maria è mediatrice, per chi ha fiducia in lei,  
fedele al suo Signore, ti aiuta a dire sì .

**È Maria...**

Lei albero di vita piantato nel tuo cuore ;  
coltivalo con gioia e i frutti suoi vedrai.

**È Maria...**

Lei albero di vita, piantato nel tuo cuore.



## **CANTO CONCLUSIVO DELLE GIORNATE: PADRE, MAESTRO E AMICO**

**(IT)** Padre, di molte genti padre, il nostro grido ascolta: è il canto della vita!  
Quella perenne giovinezza che tu portavi in cuore  
Perché non doni a noi?

**Padre, maestro ed amico, noi giovani del mondo guardiamo ancora a te.  
Apri il nostro cuore a Cristo, sostieni il nostro impegno in questa società.**

Festa, con te la vita è festa, con te la vita è canto: è fremito di gioia.  
Oggi tra noi ancora è vivo l'amore che nutrivì  
Per tutti i figli tuoi.

**(ES)** Padre, de muchos hijos padre, escucha nuestro grito de vida y juventud.  
Vuelve, Don Bosco siempre joven, que el mundo se hace viejo  
Sin fe y sin corazón!

**Padre, maestro y amigo, los jóvenes del mundo iremos tras de ti.  
Abre a Cristo nuestra vida, anima el compromiso en esta sociedad.**

Fiesta, contigo siempre es fiesta, contigo hay alegría: se siente tu amistad.  
Vuelve, revire entre nosotros tu amor de buen amigo  
con jóvenes de hoy.

**(EN)** Father, for many peoples father, please listen to our voice  
which is the song of live.  
Your heart was always full of love, your spirit always young:  
What can you do for as?

**Father, our guide and our friend, young people of the world  
we still rely on you.  
Open our hearts to Jesus Christ, support our commitment  
in this community.**

Joyful, the life with you is joyful, the life with you is music:  
a melody of love.  
The love you had for all your children is still alive among as  
and it shall never die.

## **CANTO A DON BOSCO: Don Bosco we like you**

Chi come te seme si fa  
caduto in terra germoglierà.  
Come te - we like you  
anche noi - everyone

Vento forte di novità.  
Come te - we like you  
anche noi – everyone,  
ed un mondo nuovo verrà.

**Tu Don Bosco sei per me  
un sorriso di bontà sei  
tu Don Bosco qui fra noi  
porti la felicità fra noi**

Chi come te dono si fa  
giovane dentro sempre sarà.  
Come te - we like you  
anche noi - everyone

Siamo luce che brillerà  
Come te - we like you  
anche noi - everyone  
sale che sapore darà.

**Tu Don Bosco...**

We like you, we like you,  
don Bosco

You don Bosco are to me  
Joyfull face for every day and  
You don Bosco are to me  
Spring of life in every place...I go

We like you, we like you,  
don Bosco

Tu don bosco para mi  
Eres sonrisa de bondad siempre  
don Bosco estas aquí  
Y nos das felicidad...Y amor.

**Tu Don Bosco**

